



Dr. ADOLF MOLL

SINGEN UND SPRECHEN. Die natürliche Stimm-
bildung nach Bau und Tätigkeit der Stimmwerkzeuge.
Nr. 6792—94. Geheftet Mk. 1.05, gebunden Mk. 1.45.

L. NOHL UND M. CHOP

ALLGEMEINE MUSIKGESCHICHTE. Nr.1511
bis 1513a, b. Geheftet Mk. 1.75, gebunden Mk. 2.15.

ROBERT SCHUMANN

**GESAMMELTE SCHRIFTEN ÜBER MUSIK
UND MUSIKER.** Band 1: Nr. 2472.73a. Geheftet
Mk. 1.05. Band H: Nr. 2561-63. Geheftet Mk. 1.05.
Band IH: Nr. 2621/22. Geheftet 75 Pf.

C. A. HERM. WOLFF

KURZGEFASSTE ALLGEMEINE MUSIKLEHRE.
Nr. 3311. Geheftet 35 Pf., gebunden 75 Pf.

RECLAMS OPERNFÜHRER

Herausgegeben von GeorgRichard Kruse. Nr. 6892—96a.
Geh. Mk. 2.10, Ganzleinen Mk. 2.50, Halbleder Mk. 4.65.

DIE URHEBERRECHTSGESETZE

an Werken der Literatur und der Tonkunst usw.
Nr. 4237/37a. Geheftet 70 Pf., gebunden Mk. 1.10.

Außerdem:

**MUSIKERBIOGRAPHIEN, MUSIKER-
ROMANE UND -ERZÄHLUNGEN**

Verlangen Sie in einer Buchhandlung oder direkt vom Verlag den
kostenlosen Sonderkatalog „Musik und Musiker in Reclams U.-B.“

Musik-

**Geschichte und
-Theorie** aus Reclams
Universal-Bibliothek

BREMER-SCHRÄDER

HANDELEXIKON DER MUSIK. Nr. 1681—86.
Geheftet Mk. 2.10, in Ganzleinen Mk. 2.50.

OTTO GIRSCHNER

MUSIKALISCHE APHORISMEN. Nr. 2401. Ge-
heftet 35 Pf., gebunden 75 Pt.

GOETHE UND ZELTER

BRIEFWECHSEL. 3 Bände. Nr. 4581—85a, 4591
bis 4595 a, 4606—10a. Geheftet je Mk. 2.10.

Bitte wenden

Sibelio

£>per in 3 tr>e i 2luf3Ügen

oon

Cubrntg part Beetljopen

Dichtung nad? Bonilly

con 3. Sonnleitner unb (S. £ Creitfcyfe

Dollftänfciges 33ucfy

tleu fyerausgegeben unb eingeleitet

oon (Seorg Hicfyarb Krufe

Perlag oon Philipp Heclam jun. ieipjig

S5a§ SluffüljrimgSredjt fft frei

SDrucf öon SBljtltplJ) Steclam j[un. Setpjlq

Printed in Germany

Sur 33itf)ttengefcf)tcf)fe be# „Bibelte“

Oie Vorläufer

2lm 19. Februar 1798 fcradjte bie @omifcf)e Dper in
^ati§ ein neue§ SE3erf, beftenPartitur bie^luffd^rft trägt:

Léonore OH l'Amour conjugal
fait historique Espagnol en deux Actes

Paroles de J. N. Bouilly

Musique de P. Gaveaux, Auteur et Acteur du Théâtre Faydeau.
Représenté pour la première fois sur le Théâtre Faydeau le
1er Yentose de l'an 6. Oeuvre 13

Personnages

Dom Fernand, Ministre et Grand d'Espagne . . . Citoyen Dessanlea
Dom Pizarre, Gouverneur d'un prison d'État . . . Citoyen Jausaerand
Florestan, Prisonnier . . . Citoyen Gaveaux
Leonore. Épouse de Florestan et Porte-clefs sous
le nom de Fidölio . . . Citoyenne Scio
Marceline, Fille de Boc Citoyenne Camille
Roe, G6olier Citoyen Juliet
Jacquino, Guichetier et amoneux de Marceline . Citoyen Le Sage

Suite de Dom Fernand — Gardes — Peuple

La scène se passe en Espagne dans une prison d'État, situ6e à quelques
lieus de S6ville

@3 ttmr ba§ Urbilb ber S3eetfjoöenfd)en Dper. 3)er %on*
bitter \$ierre ©aöeauj, geboren 1761, £enori[t, erft
an ber ®ircf)e, bann am SUjeater gu Söorbeauj, jpäter in
*Bari§, ©cfjöpfer öon 83 Djjern, ftarb geifte§gejtört 1825.

©er 5fejtbicf)ter \$ean Nicolas Söouilly, geboren
1763, ^urift Staatsbeamter, begann feine Xätigkeit
als ©ramatifer 1790 mit bem Sibretto gn @retrt)§ Dper

„Pierre le Grand“, einem Vorläufer von Forcing§ „Bar“, über äße beut(ä£)en SBü^nen gingen bann baş <Sd)autyiel „l'Abbö de l'Epée“ unb baş ©ingfpiel „Fanchon“ (iDhtfif öon Gimmel), beibe öoit ®ofebue überfeljt unb fjeute öergeffen. %loü) immer lebenbig aber blieben „Les deux journées“ („®er SSafferträger“) mit ©Ijerubiniä SD?ufif, guerft aufgeführt im gatjbeau 1800, unb „Léonore“ alş ©runblage für \$8eetfyooenş einzige £>per. SSouitt^ ftarb 1842.

2tlş italentfcfje Dper, öertont öon gerbinanbo \$aär, bem bamaligen ®apellmeifter beş Jgofffjeaterş in 3)reş* ben, erfdjien bort am 3. Dtober 1804:

Leonora ossia L'Amor conjugale

Fatto storico in dne Atti. Tratto dal Francese

\$)er beutle Xitel in bem gmeifprad)igen Xegtbudj lautet:

Seonore ober ®ie eheliche Siebe,

©in Ijiftorifdjeş @emälbe in gtoet) Slufjügen. 5Bad) bem \$rangöftfd)en. \$ür baş furfürftlidje Sfjeater.

9Sreştau brachte baş Sberf 1808; in SSien, too eş SBeetljöien fennenlernte, gab man eş guerft am 8. ge=bruör 1809, in Berlin am 11. \$ult 1810. 3)aş bortige Stejtbud) bergeidjnet Xitel unb Söefetjmtg toie folgt:

fieonorc

ober

Spaniens © e f ä n \$ n i ş bei ©eoilla.

£eroifd^Eomi[djeş ©ingftnel in 2 Elften, nadj bem

^talienifäjen öon £>ern 9ftod)li&.

SSie SJluft! ift öon şerm SapeHmeifter Sbaer.

\$ber fönen:

| | |
|--|------------------|
| ©on gerbinanb, üRinifter unb ©ranb oon ©ganten | \$r. şoläged)er |
| ®ott ^iaarro, ©ouoenteur eines ©taatşgefängntffeş | \$r. Stebenftetn |
| ^loreftan, ©efangener | \$r. SSurm |
| fieoitore, unter bem Tanten: geböle, gloreftanş ©attin | SKUe. Jperbft |
| SRocco, ®er!ermeifter | \$r. ©erit |
| gafob, ©efangenioärter, SDiatæHinenä fiieb^aber . | \$r. SBauer |
| ŞKarjeHine, Stoccoş Softer | SKHe. ©cfjid |

@iit Hauptmann bon ber SBad&e. ©adjen. ©efangene.

gerbinanbo \$aër mürbe am 1. \$uni 1771 gu \$arma geboren, erhielt bort burcf) ben SSioliniften @širetti öom fjergoglidjen \$oftfjeater feine 9lu3bilbung unb braute bereits 1789 feine erfte Dper „La Locanda dei Yagabondi" Ijeraug. äftit „Circe" Ijatte er 1791 in \$benedig, loo er @apellmeifter am SDjeater gemorben mar, ben erften größeren @rfofg, unb in ben folgenben \$cif)U reiben SSerfen geigte er fid) al\$ erfinbung\$reicf)er 9?adf)er folger \$aefieHo\$ unb (£imarofa\$. 51I\$ er 1799 mit feiner @attin, ber (Sängerin fRicarbi, nadj SSien überfiebelt toar, fdfjrieb er bort feine beriijmtefte Dper „(SamiHa ober @a\$ SBurgtierliefe". SSiel tierbreitet auf beutfd)en 23üljnen mar aud) „(Sargino, ber <Sd)iiler ber Siebe", ben er 1803 in 2)reßben fomponierte, nadj)bem er bort @apeHmeifter an ber fofo.per erworben ttrnr; 1804 folgte „Leonora ossia Famore conjugale", auf ben Xejt tion SBouillt). 1806 ging er mit Napoleon nadj) 2Barfd)au unb bann nad; ^ari\$, mo er 1812 9tod)folger @pontiniS an ber \$talienifcf)en D^er mürbe. £>ier Ijatte er 1821 mit bem „Maitre de chapelle" toieber einen großen, nocf) \$eut nad)plingenben @rfofg. Dann aber mürbe Sroffini ba\$ @eftirn be\$ Sage3. 1827 trat ^Saër tion feinem Amte gurücf, mürbe 1831 Sttitgtieb ber Afabemie unb 1832 Dirigent ber föniglicf)en @ammerntufif. ©r ftarb am 3. Ttai 1839.

93eef^>öoen3 Beonoren

Die @ntfteljung unfere\$ beutfd)en „\$ofjenliebe3 ber @attenliebe" bauten mir feine\$)neg\$ iblealen Söemeg* grünben; rein gefd)äftlid)e 2lbfid)ten ber Auftraggeber tieranlafeten ba\$ Serben unb Umgeftalten ber Dper, \$m Xljeater an ber SSien, ba\$ unter @d)ifaneber\$ Sei* tung ftanb, fjatte 1802 (SljerubiniS „SoboBfa" einen grofeen @rfofg gehabt, ber ben Seiter be\$ faiferlid)en

@ärntnertortheater\$, Söaron SBraun, heranlafete, noch in bemfelben 3>a\$re gtoei anbere Dpern be\$ @ompo»niften, ben „SBafferträger" unb „Sftebea", aufzuführen. Schifaneber feinerfeit\$ braute bett „Söafferträger" unter bent Xitel „©raf 9Irmanb" fc^on einen Sag früher aB bie Jpofoper ^erauß unb liefe ©übe be\$ Jahres noch bie „©Itfa" folgen. Um ©herubini au^fd^liefelic^ ber igof*oper gu öerpflid^ten, reifte S3aron 33raun Anfang 1803 nad) \$ari\$, ©c^ifaneber aber trat aufs neue an Söeet* hoben ^eran, ber für bie 93üfjne allerbing\$ Bi\$^er nur ein „SttetterbaHett" (1791 in Sonn aufgeführt) unb 1801 ba\$ üBallett „3)ie ©efä)öpfe be\$ Prometheus" gefdjrieben ^atte. 9lber feine beiben erften (Symphonien toaren be* reits erflungen, unb bie (Sroica gemann fefte ©eftalt; fte uttb bie ebenfalls aus bem \$ahre 1808 ftammenbe @reutjer=@onate bezeichnen bie fünftlerifdje \$öf)e be\$ SBiäh^iQen SonMcijter\$, ben \$urcf)bruch be\$ gelben*haften in feiner Sftuff, mie er fid) ntenfd^lid^ in feinem föeiligenftäbter Xeftament, getäufd)t ün ber Siebe, ge*quält ün bem ©ebanfen fünftiger Taubheit, ju fyevoi*fdjer üBemünbung aller fieiben be\$ Körpers unb ber (Seele erhoben fyattz, um fid) ganj feinem ^Berufe aI3 @ünftler hingeben, \$n ber S3oHfracht männlidjer Steife ftefjenb, nahm er ben Auftrag, eine Dper gu fdreiben unb bamit ein neues, unenblich erweitertes ©ebiet \$u betreten, an.

6cf)on im Mrg 1803 Ia\$ man eine \$oti\$ über bie neue Dper für ba\$ Xheater an ber SBien in ber „Sftuff* falifd)en geitung"; in @ofcebu\$ „freimütigem" mürbe fogar berichtet, bafe S3eethöen bafür nebft freier 2Boh*ttung — im Theater, tote e\$ bamal\$ SBrauhd) mar — ün ber ©innahme ber erften jehn SSorftellungen 10 ü. S. erhalten toerbe, unb bie „geitmtg für bie elegante SKelt" melbete im 2luguft, bafj SSeethöen ein ün (Sdjitaneber gebidjtete\$ Sibretto in äußif feje.

®er Titel ist nicht bekannt. 3lu\$ ben äftuffittüden itt *8eetf)Oöen3 Nadhlafe ist nur erfidjtlid), bajj ein \$oro3 genannter Steter, beffen Xocf)ter SBoliöia, beren ©etiebter €artagone\$ unb ein ungenannter Nebenbuhler beleihen barin öorfamen. ©in Sterlett in G*\$)ur finbet flcf) bar* unter mit ben au3 einer Dper „9llejanber" ftammenben Sejmorten:

„Nie mar idj fo frof) mie heute,
Niemals fühlt' \ti) foldje \$reube",

beffen ©ingang in allem SSeftentlicf)en mit bem 3)uett „D namenlofe ^reube" übereinfimmt. Offenbar aber fefelte 6d)!aneber\$ S3ucf) Söeethöen nicf)t, benn ba\$ 3a^r ging gu Qmbe, ohne bajj bie Dper gebieh- \$m gebruar 1804 mürbe ba\$ Sweater an ber SSien an Söaron S3raun verfauf, ber auf) ben Vertrag mit Söeetfjofcen übernahm. 2ln ©teile ©djifaneberS mürbe ber \$oft\$eater* fefretär Sonnleitner fünfteridjter Seiter, unb biefer, ein geiftig hochftehenber Siterat, f\$uf für 33eet* hoben eine innerlich üertiefte Neubearbeitung öon S3ouiKty\$ „Senore", beren Vertonung nun rafdj in 2ln* griff genommen mürbe. 2ludj bie mährenb 23eethöen\$ Arbeit erfolgte Stofführung ber \$a6rfd)en Oper in \$)re3* ben ^inberte bie \$ertigftellung nicht, unb im Saufe be3 •Sommers? 1805 mürbe in Jpejjenborf bie Partitur ööll* enbet. Unter \$3eet\$öüen\$ perföntlicher Seitung fanb bie Uraufführung be\$ mohl jur Unterfdjeibung öon \$a6r3 Dper „gribelio" genannten SßerfeS ftatt. ®er 8^ettel tautet mortgetreu:

Ω. aud) f. f. pr. @d) auffiel an ber SSHen.

S^eue Dper.

§eute üftitttood) ben 20. Sioöember 1805

wirb in bem \$?. au<\$ f. f. priti. ©(\$aufj)ieelljau3 an ber SBten
gegeben jum erftenmal

Sr̄tbelio

ober

\$)ie e §e Iid) e Siebe.

©ine Dper in 3 Elften, fret) nad) bem \$ranaöfifd)en
bearbeitet ün Sonnleitner.

\$)ie SQhtfi! ift ün Subtoig ban Söeetfjoöen.

5berfo nen:

5Don gernanbo, SKinifter

SDon SBiaarro, ©onüerneur eine§ ©taat§gefängniffe3

^rlorftan, ein ©efangener

fieonore, feine ©ema^lin, unter bem Flamengibelio

JRocco, Serfermeifter

SDiaaraeHine, feine Softer

Sfaquino, Pförtner

SBadje^auptmann

\$r. SBeinfopf

§r. SDieter

§r. Semmer

SDlle SDiilber

§r. Steide

@tte. 2KüHer

§r. (Sadje

§r. SKeifter

©efangene, SBadje. SSoll.

S)ie Jpanbliutg ge!)t in einem fpanifc)en ©taat§gefängniffe, einige
Steilen öon ©ebilta, üor.

(£§ ift befannt, baft bie 2tuffüf)ung, ber nur nod) gtoei
meitere folgten, fatt aufgenommen tourbe, fanb fie bod)
üor einer fremben Jpörerdjaft ftatt. @ine 3Sod)e öorfjer
mar Napoleon mit feiner 5lrme in SSien eingesogen;
frangöfifd)e Offiziere unb ©olbaten füllten gumeift ben
3ufcf)auerraum, bie SSiener blieben bem Sweater fern.
2Bie toenig S3eet§oben§ grunbbeutd)e £onfd)öp)fung aber
aud) bei ber fjeimifd)en @ritif SberftänbniS fanb, läfet bie
23ef)red)ung in ber „Seidiger äftufifgeitung" erfennen,
in ber e§ Reifet: „28er ben bisherigen ©ang be§ S3eet=
f;öenfd)en, fonft unbejtöeifelten Talents mit \$lufmerffam*
feit unb rufjiger Prüfung folgte, mußte ettoa§ gang anbe*
re§ öon biefem SBerfe fjoffen, al§ gegeben roorben. 93eet*

f;öoen f;atte biß \e|t fo manchmal bem SBeuen unb ©on*
berbaren auf Unfoften be3 ©clönen geopfert; man mußte
alfo oor allem (Sigentfimlicyfeit, fteuljeit unb einen ge*
ttriffen originellen @d(jö£fung3glang öon biefem feinem
erften tfjeatralifdjen ©ingprobufte ermatten — unb gerabe
biefe (£igenfd)aften finb eß, bie man am menigften barin
antraf. \$)aß ©ange, tenn eß ruf)ig unb borurteiBfrei
betrachtet mirb, ift toeber burft) ©rfinbung nod) burcE)
9Iu3fü)fung fjerüorftebjenb. ®ie Duöertüre beftejt auß
einem feßr langen, in alle Tonarten außd)meifenben
Slbagio, morauf ein Megro auß OSDur eintritt, baß eben*
faHß nit)t öörgüglid) ift unb mit anberen Söeetljotienfdjen
Snfrumentalfompofitionen — auch) nur g. 58. mit feiner
Duoertüre gurn S3attett \$rometI)eu3 — feine SBerglei*
cfjung ausmalt. ®en ©ingftücfen liegt gemöfjnlid) feine
neue \$bee gugrunbe, fie finb größtenteils gu lang ge*
galten, ber Xejt ift unaufhörlich trieber^ott, unb enb=
ltd) aud) gumeilen bie ©fjarafteriftif auffaKenb öerfefjlt
— moöon man gleich) baß \$)uett im britten TO auß
G*2)ur nadE) ber ©rfemungSfgene gum S3eifpiel anführen
fann. ®enn baß immer laufenbe OTompagnement in
ben pd^ften 93iolincf)otben brücf)t efjer lauten, milben
^ubel auß, alß baS ftiße, meßmittig4iefe ©efü^I, fid)
•in biefer Sage miebergelunben gu §aben. Sbiel Keffer ift
im erften OTe ein öierftimmiger ®anon geraten unb eine
effeetoote ®i\$fantarie auß F*5Dur, too brei obligate
Börner mit einem \$agott ein §übfdjeß, menngleid; gu*
ioeilen etoaß überlabeneS TOompagnement bilben. 3)ie
(Spre finb oon feinem ©ffeft, unb einer berfelben, ber
bie \$reube ber (befangenen über ben ©enuß ber freien
fiuft begegnet, ift offenbar mißraten. 2Iud) bie 5Iuf*
fü)rgung mar nic)t öörgüglid). SDemt bie Silber f)at,
trofc ifjrer fcpnen (Stimme, bod) für bie Stoße beß
^ibelio oiel gu menig Stffeft unb Beben, unb Zemmer
intonierte faft immer gu tief. 2We3 baß gufammen«

genommen, audj roof)I gurn Seil bie je^tgen \$er\$ält* niffe, matten, bajj bie Dper nur breimal gegeben merben fomtte."

Die ©eftalt ber Dper in ber Urform mar folgenbe: Die Einleitung bilbete jene ber bier Duüertüren, bie tür \$eute al\$ 9h.: 2 gu begegnen getoo^nt finb. SBeim 2luf* geljen be3 S8orljang3 loar äftargeöine aHein auf ber Üöö^ne unb fang nadj einem furzen Monolog i^re 2lrie „D mär' i6) fdjon mit bir öereint" (9h.: 1), bann erft trat ftaquino auf, unb eß folgte ba\$ @uett (9fa. 2). 8>tocco fam Ijingu, unb nad) einigem ©ialog oereinigten fid) bie brei gu einem Xergett „Ein 9#ann ift balb genommen" (9h.: 3). 9hin folgte, mie toir eß fennen, \$i* betio3 Auftritt, ber @anon (9^r. 4), 9tocco\$ 2trie (9Jr. 5), ba\$ Sergett (9fr. 6), toomit ber erfte 2lft, ber in SRoccoS Stube fpielte, fdjloß.

5)er gtoeite, im ©efängniäfdjof, tourbe eröffnet burrf) ben Sftarfd) (9h.: 7), barauf folgte, nrie noef) fjeut, \$i=garro\$ Slrie (9h.: 8) unb fein 5Duett mit 9locco (9h.: 9). ©ann aber traten, naü) bem Abgang beiber, \$ibe!io unb SflargeHine im ©efaräcf) auf, bem ftc^ ein ©uett gmifd^en beiben „Um in ber @^e frof) gu leben" (Kr. 10) anfdjloß. 9£mt erft folgte bie mit einem anbern Sftegatio „2lcj bricf) nodf) nid)t, bu mattet £>erg" eingeleitete 2lrie £eo*nore\$ (9ft. 11), bie au\$ im weiteren Verlauf ftff) biel* fad^ üon ber je&igen Raffung unterfdjeibet unb mehrere @o!oraturfthehen enthält. \$a3 finale (9h.: 12) begann auf) bamal\$ mit bem ©fjor ber befangenen, ba\$ SBieberauftreten berfelben gehört aber erft ber fpäteren ^Bearbeitung an, bamal\$ fcß)loß ber 2tft mit einer @tretta \$igarro\$ unb be\$ (Sf)or\$ ber SBadje. \$)er britte TO, im Werfer, begann mit ber fiblitfjen \$ntrobuttion „& Floref)tan3 5lrie (9h.: 13), bie aber einen anbern ©cfjluß* fafc al\$ fpäter \$atte. SDa\$ SKelobram beim Auftritt SRoccoS unb f^ibeUoS fehlte notf), eß folgte ba\$ 5Duett beiber (9h.: 14), ba\$ Xergett mit ^loref)tan (9h.: 15) unb

baß Quartett mit \$igarro (9h.: 16). \$)a\$ @uett gmifchen Seonore unb ^loreftan (9fr. 17) toar burd) ein längere^ JRegitatiö eingeleitet; nach bemfetben fiel aber nidjt ber Vorhang, fonbern ba\$ finale (9fr. 18) fdjlofe fid) unmittelbar an, inbem ber @hör — nur ber be\$ SSolfe3 — mit beut Sftinifter unb ben übrigen hanbelnben \$er» fönen in ben Werfer einbrang. Stuf bie mufifalifden \$erfd)iebenheiten fanu ^ier nid^t eingegangen merben; ber 1851 üon Dtto S^hⁿ herausgegebene @latrierau\$ug geigt bie @eftalt ber erften unb gleiten Raffung.

SBeetfjoöen\$ ^reunbe gaben fid) mit beut Stifterfolge be\$ „^ibelio" nicht aufrieben. @ie *fyaben* gtt)eifeIlo\$ bie Söebeutung ber Dper beffer erfannt, aber and) ihnen ift bodj toofyl bie 9?otmenbigfeit öon änberungen flar gemorben. 9?acf) einer Beratung gtoifdfjen Beethöen\$ \$ugendfreund (Stephan öon Breuning unb bem \$)idf)ter be\$ „(Soriolan", £>einrid) \$of. öon (Sollin, mürbe ein förmlid)er @rieg\$rat im Jpaufe be\$ dürften £ichnom\$fy abgehalten, an bem aud) ber Xenorift ERoedCel, bie beiden \$hläger 9ftogart\$, ber \$affift @ebastian Sfteier (\$i*garro) unb @chaufpieler ^ofeph Sange, ber \$theaterbid)ter gfriebrid) Xreitfd)fe, @apellmeifter (Slement, Beethöen felbft unb fein \$5ruber @affar teilnahmen. @a\$ (£r* gebtti\$ biefer @ifcung, bie öon 7—1 U^r nad)t\$ bauerte, toar, bajj nach heftigem SBiberftreben Beethöen\$ boc^ eine 9?eugeftaltung ber Oper burchgefetjt mürbe, unb in biefer gmeiten Bearbeitung gelangte fie am <5am\$tag ben 29. Sftürg 1806 abermals unter \$beethöen\$ eigener Leitung, aber gegen feinen außbrücflichen SSunfd) mie* berum „gibelio" betitelt, nochmals gur Aufführung. @a\$ Sejtbud) atterbing\$ führte ben Xitel:

fiouore ober 2>er Sriumpl) ber ehelichen Sieöe.

Sin ber Befefung mar nid)t\$ geänbert toorben, aufer bafe als gloreftan ber gmeümbgmangigjährige ^ofeph Sluguft \$Roefet (f 1870 gu Döthen, \$ater öon S^id^arb

SSagner§ @reßbener Kollegen Sluguft Sftoecfel, ©rofeüater fcon BouifaBethSD^att^e^DloedEel) an ©teile 2)emmer§ trat.

Saß in gtoei Slfte gufammengegogene SSerf Begann nun mit ber feonoren4Duüertfire 9fr. 3, bie fie rnii SRedjt bie grofee nennen, nnb bie feit Dtto Nicolais \$or* gang in Sßien (30. ©eptemBer 1841) unlöslich mit ber Oper berBunben ift. @aß Sergett üfr. 3, 9focco§ Slrie 9?r. 5 nnb baß Suett 9lx. 10 fjatte man geftridfjen, nnb an faft allen Hummern fonrie am Dialog traren \$ürgungen üorgenommen morben. Sie Aufnahme mar bießmal eine beifällige, nnb auch bie S3ef;pre(f)ungen lau* teten günftiger: „93eethöüen ^at feinen ‚gibe!io‘ mit öielen SSeränberungen unb ABfürgungen mieber auf bie 23üf)ne geBradjt. ©in ganger 2lft ift baBei eingegangen, aber baß StüdC hat gewonnen unb nun audj Keffer ge= faßen.“ — „Sie Sftufif ift meifterhaft, unb 23eet\$.ot>en geigte, maß er auf biefer neuBetretenen §8ahn in ber \$u* lunft mirb leiften !önnen. \$8orgüglich gefallen ^at baß erfte Suett unb bie gtoei Quartetten.“

Saß Urteil über bie neue Duöertüre aber ift „megen ber unaufhörlichen Siffonangen unb beß überlabenen ©efd)tt>irreß ber ©eigen“ ttrieberum aBfpredjenb, „mehr @iinftlei als @unft“. Safe mit ber Aufführung SSeet* hotten felBft menig gufrieben mar, Bezeugt ber nach fte^enbe Sörief an ben Sängerbefß *)3igarro:

„SieBer Sttatjer! ich Bitte Sich, ben £>ern ö. ©etyfrieb au erfüllen, bafe er heute meine Dper birigiert, ich tuill fie heut felBft in ber ~ anfehen unb anhören, menig* ftenS mirb baburc^ meine ©ebulb nicht fo auf bie \$roBe gefegt, als fo naheBei meine äJhifif öerhunfcen gu hören! ^df) !ann nidjt anberS glauBen, als bafe eß mir gu \$eife gefieht. Sßon ben Blafenben !\$nfrumenten wiß ich nichts fagen, aBer baß pp crescendo, alle descresc. unb alle forte ff auß meiner Oper auSgeftridfjen; fie derben bod) alle nicht gemadjt. ~ öergeht alle £uft,

roeiter etmaß gu fcf)reiben, loenn idE)§ fo fjören foH! 9Kor* gen ober übermorgen fjole id(j 3)id£) ab gum ©ffen. %d) bin §eute nriever übel auf. ®ein greunb SBeetljoöen.

P. S. SBenn bie Oper übermorgen foHte gemalt werden, fo mufe morgen lieber — \$robe im gimrner fein — fonft gel;t eß alle Stage fd^Iec^ter."

SBenn aud) beß 9Keifter§ heftige nnb fcfjroffe 5lrt ge* reife geeignet mar, fidj ©egner gu fdjaffen, fo faß) er bod) in biefem gaKe {ebenfalls gu fdjtoarg, toenn er fcf)äbi« genbe Slbfidjt ooraußfe|te. \$aß Umftubieren eine§ Oer* änberten 2Berfe§ ift immer eine fd)ttierige Aufgabe für alle ^Beteiligten; gubern fjatte SBeetljoöen bei ber ©e* miffen^aftigkeit feinet 2lrbeiten§ für bie ifteugeftaltung längere 3eit gebrannt, nnb fo fonnten nur drei ®Iaöier* proben unb eine eingige Ord)fterprobe ftattfinben.

yaü) ber fünften 2luffü!jrung am 10. SIpril gog SBeet* Rotten feine Oper gurücf. (£r fjatte al§ Anteil nur 200 ©ulben erhalten unb glaubte, baj) bießer betrag ben ©imtafjmen nid^t entfprädfje. 9?ad) einer heftigen Unter* rebung mit SBraun forberte SSeetljoöen feine Partitur gurücf unb madjte fo felbft weitere SSorftellungen un= möglid). 2ldijt \$a\$re gingen baljin, in benen baß Slnfeljen SBeetljoöen§ burdj feine neuen SBerfe — üier @tumpfö* nien, bie Üftufifen gu „fögmont“, „®ie Ruinen oon Sitten“, „®önig (Stephan“ ufm. — ftänbig gemad£)fen mar. 9£eue Opernpläne waren ingtoifdfjen audj nriever aufgetaucht, (Min, gu beffen „(Soriolan“ SBeet^oen 1807 bie Ouöertüre gefdjaffen §atte, fcfjrieb iljm ein Sibretto „Sörabamante“, beffen ®ompofition gleidfj in Angriff genommen werden foEte. (£§ tarn aber nidjt bagu, unb SReitfjarbt fdjrieb bie 9Kufif. Stuf \$Seranlaffung beß giften Sobfowifc wanbte ffd^ 93eet)ot>en aud) an bie neue £oftljeaterbireftion unb erbot fidj, aUjäjrlicfy eine Oper unb eine Operette ober anbere erforberlitte SDhifif gu liefern gegen ein feftes ©eljalb bon 2400 @ul*

ben unb Senefig, o[^]ne bafc ein Vertrag guftanbe fam. \$m \$aljre 1809 Ijat er fid) Seile au^s Slpels SDragöbie „Mirrfjoe“ gur @ompofition öorgemerft, unb nad) bem „©gmont“ (1810) fcfyrieb er um £)pernbüd)er nad) \$ari^ß, ba er fid) „mit feinem fjiefigen SDid[^]ter eine Originalerer gu fdjreiben traue“. @r toäfflt ba^ß üttelo* bram „@ie Ruinen öon SBabtylon“ unb üer[^]anbelt mit freitfcf)fe über bie Xejtfaftung; er öerfjinbert fogar, bafe ber 6d)aufpieler @cfjolg bie^ß 6tüd) \S u feinem 93ene* ftj aufführen laffe, ba er bie Dper plane — bie aber lieber ungefdjrieben blieb. Sin @ofcebue roenbet er fid) 1812 um ein S3ud), gleid)üiel melier 2lrt, t)enn er *and*) fcorneljmUd) „einen großen @egenftanb au^s ber @efdjid)te unb befonder^s au^s ben bunfleren geiten“ tt)ünfd)te. 2luf fremtbfd)af)tlid)e Anregung entnmrf 1813 Stfyebor @ör= ner, bamal^s \S oftfjeaterbid)ter an ber \$urg, ein ÜDhifi![^] brama „Ulyffe^s SBieberfefjr“ für Söeetljoöen, aber au^s all biefen plänen mürbe nicf)t^s. 51B bann im \$al)re 1814 ben (Spieleitern ber ^ofoper (bamal^s ^nfpigienten ge* nannt) ein SBenefij bewilligt tt)urbe mit bem SSorbefjatt, bajj bie Dper leine Soften öerurfadje, ttmnbten fief) bie @ünftler an 93eet^sööen megen Überlaffung be^ß „\$ibelio“. (£r ftimmte gu, toollte aber öorljer ba³ SBerf nochmals burd)fef)en unb fetzte fid) mit Xreitfd)fe njegen einer neuerlichen Umgeftaltung be^ß 5^{te}te^s in SSerbinbung. yiaü) @mpfang be^ß S8ud)e³ fdjrieb er bem Bearbeiter:

„Sflit großem Vergnügen Ijabe id) 3\$re SSeberfeffe[^] rungen ber Dper gelesen. @³ beftimmt midj, bie öei[>] öbeten Ruinen eine^s alten @d)loffes lieber aufzubauen.

\$fjr greunb 23.“

^n ber Seit öon @nbe ä[^]arj bi^ß 15. äftai tcurbe nun bie mufikalid)e Umarbeitung öorgenommert, bie „rnülj* jamfte ber SBelt“, mie er fie nennt, unb nod) im SBonne= monb fanb bie Sluffü[^]rung be^ß „\$ibelio“ in ber @eftalt, t)ie er nodj fjeut auf ber SBüfjne lebt, ftatt. ^Bieber Ijatte

©eetfyoöen eine neue Düüertüre, bie öierte, bie foge» nannte fleine in E^ur, getrieben, mar aber biß gum Sage ber 9lufffüljung nid)t fertig erworben, nnb fo mufete an i^rer ©teile bie gu ben „Ruinen öon Sitten“ gezielt merben.

§eute SJKontag bett 23ften Slttaty 1814 toirb aufgeführt »erben (3tn Sweater näcftt bem ftärntljnertljor) öon ben §of*Dperiften jum 83ortljeile ber §erren ©aal, SSogl uttb SSEinmüHer:
8um erften ÜDlafjt

Sribelto

©ine Dper in \$mt) Slufsfügen. \$a<§ bem ^rangöfijc^en neu bearbeitet.

©ie 3Jcufif ift öon &rn. B. öan ÜBeet^öen.

Sßer fönen:

| | |
|--|-------------------|
| \$on gernanbo, aftinifter | §r. ©aal |
| \$on SBijarro, ©ouüerneur eines ©taatSgefäng* nifce§ | §r. SBogl |
| §Ioreftan, ein ©efangener | §r. Stabiccfji |
| fieonore, feine ©ernannt, unter beni Sialjmeu gibelio | SJiab. SJIilber |
| 9iocco, §erfermeifter | £>r. SSEinmüEer |
| 2ftarcelline,, feine 5Eod^ter | ©He. öonbra b. f. |
| Saquino, ?BfBctner | §r. grfitytoalb |

Staatsgefangene. Offiziere. SBacffjen. S80II.

Sie neuen 3)eforationen finb öon Hertn Slrrigoni unb ©djarrljan,
R. R. §oft§eater*2Jia§Iern.

Sogen unb gefperrte ©ifce ftnb an ber SL §oft§eater«(Saffe ju
befommen. — 2)ie gret)BiEetten ftnb f)eute ungültig.

©er Anfang ift um 7 Ufjr.

S3eetljoüen birigierte toieber felbft bie erfte Sluffüf;*
tung, unb fein \$euer rift i^n oft auß bem Statt. Kapell#
meifter Umlauf aber, hinter feinem 9tüc!en ba§ ©ange
leitenb, glidj immer aEe§ ttrieber auß. S\$on ber groeiten
^orfteKung an, am 26. Wlai, mürbe audj bie E*\$)ur*
Öuöertüre geftrielt, unb bei ber fechten, bie gum S3enefig
be§ ®omponiften ftattfanb, mürbe SRoccoS 2Irie mieber
eingereiht, unb bie grofce 2eonoren=2Irie erhielt ba erft
tf)re heutige ©eftalt. ©in Söeifpiel öon ber SD^ü^feligkeit

ber Umarbeitung ist die 2rie SttargeUinenS, dieSBeetljoöen
nid)t weniger als fünfmal umfc)rieb.

„Sch bin mit dem meisten unzufrieden, und es ist
beinahe kein <Stück, moran id) nicht hier und da meiner
je^igen Unzufriedenheit einige 3^fri^en^eit hätte an*
flicken können,“ schrieb er, und ein andermal: „9Kit
bisher Oper überbieten' ist) mir die Sttärttyrerfrone.“

Sie Xreue, die er feiner ©cfjöpfung benieß, Belohnte
fid) nun auch) enblid). ®er Beifall war groß, und im
\$af)re 1814 allein konnte „^ibelio“ gemeinbärnan^igmal
gegeben werden.

©fjarafteristid) ist die Benefigangeige, die in der
„Liener Zeitung“ am 15. \$uli erfdjien:

S3eetf)öüen§ Benefig.

3)ie ®irefgion beß f. f. Jpoffjeater f)at dem Unter*
geidneten eine Benefi^SBorfteKung von der burd) if)n
fomponierten Dper gibelio bemilligt. \$)ie Sborftellung
mirb Montag, den 18. b. 2ßt§., im £oftjeater näc)ft
dem ®ärntfjert\$or ftattfinden, und ist **ap** mit gmety
neuen ©tücken öermefjrt. Sogen und gefperrte ©ijje find
6amtag§ und (Sonntags in der SSoIjnung beß Unterweid)*
neten, auf der Helfer S3aftat) im Baron \$a\$qualatidjen
\$aufe, 3^r. 94 im ersten 6tod **P** bestellen; ©djüffel und
Bittet^ aber in der f. !. \$oftjeaterfaffe abpfjoien, mo
auch) am Sage der SSoorfteKung die bi3 ba^in nod) nid)t
»ergebenen Sogen und gefperrten ©ifce **P** f)aben fein
werden. ©iejenigen beref;rild)en Abonnenten, mehrere iljre
Sogen **P** behalten mihtfdjen, werden gebeten, fold)e§
längftenS bi§ 6onntag§ \$ormittag§ der f. I. Jpoffjeater*
faffe miffen **P** machen. Submig ban Beetljoöen.

Unterm 28. \$uni bot Beetljoöen feinen „gibelio“
den Büfjnen in einer öffentlichen Slnfünbigung an, in
der er fagt:

„\$)ie gegenmärtige mufi!alid)e Bearbeitung ist bon

meiner früheren too^I au unterfttjeiben, ba Beinahe fein
 ÜtRuffittücf fic^ gleichgeblieben unb mef;r a!3 bie Jpälfte
 ber Dper gang neu fomponiert iorben ift. Partituren
 in aKein rechtmäßiger Abfcjrift famt bent Buche in
 äftanuffript finb ün mir ober bent Bearbeiter beß Bu*
 cf)eß, £errn \$. 5£reitfd)fe, f. !. Jpof(tjeaterbid)ter, gu be*
 fornnen. Anbre Abfdriften auf unerlaubten 28egen
 » toerben burtf) ©efefce geahnbet toerben."

„^ibelio" trat nun ben 2Beg über bie Bühnen an.
 \$n ^rag brachte (£. ö. SBeber bie Dper ft^on am
 26. Sftoöember 1814 toohleinftribiert gur Aufführung, aber
 baß Publüm liefe fte beinahe burdjfallen. SBeber fdjrieb:

„8\$ ^abe „ibelio* gegeben, ber trefflidj ging. @3
 finb wahrhaft grofje ©at^en in ber Sttuff, aber — fie Oer*
 jtehen'3 nidjt. äftan möchte beß Xeufels toerben. @aj*
 perle, baß ift baß SSahre für fie."

Am 12. April 1815 folgte Bresben, am 11. Dftober
 Berlin, too bie 9ttilber*ßauptmann ben gibelio, Ä.
 ©ebaftiani bie 9ttargellne, Bef^ort ben äftinifter, Blume
 ben pigarro, ©unicfe ben ^Ioreftan, SBauer ben SRocco,
 S^ebenftein ben ^aquino fang. Jpier haben feither über
 500 Aufführungen ftattgefunden. 3^{ur} §unbertjahrfeier
 1905 erfchien bie Oper in ber oon Dr. Gmdj Sßrieger
 toieberhergeftellten erften \$affun9 „fionore" im
 Spielplan; man griff aber balb tirieber auf bie gelohnte
 unb aßen tiebgetorbene le&te Bearbeitung bon 1814
 gurücf.

1816 fanben am 10. äftärg in Karlsruhe, am 22. 9ftai
 in Hamburg, am 3. ^uni in (Saffel unb am 4. (September
 in SBeinjar bie ©rftaufführungen ftatt. \$n Hamburg
 fangen * in ber Reihenfolge beß StheatergetteB —
 föi^enfelb, @d)äfer, ©erftäcfer, Sflab. Aug. ®rüger*Afchen*
 brenner, Bertholb, Sttab. ^if(f)er, ©Ioty.

Seipgig braute ben „gibelio" am 13. Hftärg 1818,
 SKünckjen am 1. i^uli 1821 (mit Henriette ©berioein,
 2 Seetljoben, gibelio

fpftter mtt Sfamette ©<f)ed)ner), Königsberg in bemfelben ©ommer, £amtoüer am 7. 5)egember 1824, 23raun* fd^tüeig am 1. Dttober 1826. 9lacfj bem £obe 23eetfjoöen§ erft folgten äftannheim (26. SDej. 1828), ®armftabt (1. Sttätä), \$effau (16. Sßärg), attaing (2. Dftober), <Ru* bolftabt (21. ober 22. Dftober), Bremen (7. ®egember 1831), Coburg (24. \$uni 1832), 1833 ©(fyoerin (7. SMrg), Koftotf (26. ^uni), 2Bießbabn (11. ©egember), Brünn (4. Sluguft 1841), Neuftrelijj (4. Hftärg 1845).

über ®eutfd(jlanb§ ©rengen §tnau§ tourbe 23eetf)öien§ SBerl guerft getragen, al§ S^iga am 22. \$uni 1818 e§ aufführte unb banadf) SKoefel, ber \$tf^oref^{tan} 1806, tt>äl)renb feiner 5ladfjener \$)ireftion 1829 ein ©efarnt* gactfpieI in ber (Salle \$äüart gu \$ari3 üeranftaltete, ttio neben „\$relcf)ü^" unb „3auberflöte" auc^ „gibelio" ge* geben tourbe.

\$n frangöftfdjer ©pradje tourbe „^ibelio" in \$ari3 erft am 5. Wax 1860 im Spätre Ityrique aufgeführt, in einer breiaftigen Bearbeitung öon Barbier unb (£arr6. 3n Straßburg, bamal§ nodj frangöftfdj, gab man i§n fd)on am 6. 9#ai 1832, bort aber immer in beutfdjer 6pradje).

tScud^ Bonbon hörte bie Dper guerft beutfd^, unb gtoar im ®ing§theater am 18. Hftai 1832 burdfj bie (kl)élarbfcfe 2)eutfcfe Dperngefellfcfaft mit ber @d(jröber=5Deürient. Sn englfd^er Spractje tourbe fie, mit ber Sttaliöran, im ©ooentgarben^eater am 12. ^uni 1835, in italienfdjer ©pradje, mit ber ©rubefii unb ©tm§ 0?eeoe§ in £er ÜDiajeftt>§ ^^eatre am 20. SD^ai 1851 gegeben; S3alfe hatte bagu föegitatioe fomponiert. ©iefe Aufführung — an* läßlich ber erften SBeltaufsteKung — §atte einen befon* ber§ feierlichen ©harakter. ~ ~ Qcirtge ^ublifum, bem Beifpiel be§ £>ofe§ folgenb, Ijörte bie Duüertüre fteheub an, unb auf ber Bühne mürbe BeethoöenS Büfte befrängt. \$ud) beim Befudj *fta£oleon§ III. am englfdjen £ofe mar

„^ibelio" gur ©alatiurfteffung auSerfe^en. \$)ie StimeS Boten bei biefer ©elegenfzeit am 19. unb 20. Sfyrtl 1855 eine Soge beß gleiten langes für 30 ©uineen an.

^n 3?om, am Spottot^eater, tourbe „gibelio" am 4. gebruar 1886 gum erftenmal aufgeführt. 2lud) jenfeits beß £>geanß, in Slmerüa, unb too jemals beutfcfe SDfcuffif erflungen, mürbe S3eet^oöenß eingige Dper gegeben.

9£adj 23ien, ber ©eburtßftätte, gurücffehrenb, finben tuir „gibelio" 1815 unb 1816 je gefjnmal auf bem Spiel* plan; neben ber äftilber^auptamt fang au\$ einmal äftab. (Sampi bie Xitelrofje. 1817 gab eß neun, 1819 brei Aufführungen, bann üerfdjttñbet er mehrere Safyxen, um ant 3. 9toöember 1822 bei einer geftüorfteKung glangüofl toieber aufguerftehen. 5Dan! ber tttnberboffen fieiftung ber ad)tgehnjährigen SBilhelmüne ©gröber, bereu !ünft* lerifcfe Begabung in ihrer gangen ©röfje unb tiefe in biefer Partie guerft üoCgültig gum 2tußbrucf fam. 3)ie ©djrober ttmrbe unb blieb biß in bie neuefte Zeit ber ft)puß ber Seonore in ihrer genialen ©arfteffwtg, bie äffe ©mpfinbungen beß njeiblidjen Jg>ergenß auß* fchöpfte. Sieben ihr fang £>aiginger ben gloreftan, 3^eftrot), ber fpätere Romifer unb ^offenbidjter, ben S3Unifter. Einiger anberer geftüorfteffungen fei noch ge* bac^t, bie bem Anbenfen beß 9tteifterß galten: ber Auf* führung beß „^ibelio" am 16. @egember 1870 alß erfter Seethöien^eier gum 100jährigen ©eburtstage, bie im neuen §aufe ber Jgofoper mit SBalter (^Ioreftan), Souife SDuftmann (Seonore), @cf)mib (Sttinifter), S3eef (*Bigarro), \$)rajler (SRocco), Carotine Mlheim (SBargeffine) unb ^Birt (\$aquino) ftattfanb; ber gunt 50jährigen Xobeßtage, 26. Sttärz 1877, mit ©eorg SKüller, ber ©uftmann, §abla* toefc, *8edf, üKatyrhofer, Bertha öon SDillner unb SSiftor (Schmitt. SSei ber Enthüllung beß 33eethöen*\$)enmal3 ant 1. ÜÜto 1880 gingen bie „Ruinen öon Athen" mit Sftila Tupfer, öon S3ignio unb SRofiiianSffc), unb banadj „^ibelio" mit SBalter, Anna 6adjfe*Jpofmeifter, §abla* 2*

me&, SBef, ©caria, ©abriele ®rauf| urtb ©djmitt unter JpanS JRid)ter§ Seitung in @gene.

\$n Berlin mar mie in 2Bien 2lnna Sftilber^aupt* mann bie Schöpferin ber Seonore; fie trat, nadfbem fie bie Partie elfmal gefangen Ijatte, in ben Verbanb be\$ Dpernfjaufe\$, bem fie bi\$ 1821 angehörte, ©benfooft trat bie ©d)röber=\$>ebrient al\$ f^ibelio §ier auf. Unter benSMjfoIgerinnen §aben Souife®öfter=@df)legel (58mal) unb Vilma öon Voggenljuber (98mal) am ^aufigften ben ^ibelio gefungen. ©ine ber berülmteften SDarfel* lerinnen, £iBi Seemann, bie auch) eine ©tubie über bie Partie getrieben fjat, fang fie al\$ @f)rengaft bei ber 501. 9luffüjrung am 4. 9ftai 1916; früher mar fie an 65 Stbenben bie Vertreterin ber S^argeHine gemefen. 511§ \$loreftan fd^uf Ulbert 5Jciemann fünfgigmal eine feiner ergreifenbften ©eftalten. ®er erfte Dirigent mar SÖernljarb ?Infelm SBeber, ber ficf) aufj burdf) bie ©in* füjrung oon ®lucE\$ Dpern in Berlin großes Verbienft erworben §at.

®ie gute 5tufnafjme be\$ neugefalteten „gibelio“ regte SSeetIjoben mieberum §u meiteren Dpernplänen an, unb 1815 öerfjanbelt er mit Xreitfc^e über ein Sibretto „^bmuluS unb Kemu\$“, beffen Vertonung aber bereits ein anberer ÜDhififer, \$ofj. \$ufj, begonnen §atte. tiefer Umftanb, unb baf) bie Sljeaterbirektion „gar nicf)t\$ anbre\$ für ein folcf)e\$ SSeft al\$ eine ©innafjme“ bemißige, unb er, ber ber ®unft fdfjoit fo oiele Dper gebraut, bei fold^er SBebingung bod) gar §uoieI uerliere, liefen if)n oon ber ®ompofition abzielen. Slber 1816 bittet er bocf) mieber bie Silber in SSeerlin, fid^ bei \$ouqué, bem SDid^ter ber „Unbine“, p bemühen, baf) er ein grofje\$ Dpernfujet erfinbe, ba\$ auch) guleidf) für fie paffenb märe; fie mürbe fdf) ein grofje\$ Verbienft um iljn unb Deutfd)lanb er* merben. 9?od)li| regt 1822 eine äftufif gurrt „feauft“ an; balb barauf erfjält S3eet\$oben Oon ber Jpofftjeaterbirektion einen bireften Auftrag jur ®ompofition einer Dper; Keils

ftnb Bietet iſm ein Bibretto an, ©rittparger fdjreibt bie (tyftter oon ®onrabin ffreu|er bertonte) „9Mufine“ für i^tt, bodf) nichts gelangt gur 2Iuſfüjfung. (fr badete fc^tlefelic^ baran, fid^ felbft ein SBudj **P** fdfjreiben, nnb nocf) !urg bor feinem Xobe muß er Sftanette @(f)ed)ner, bie if)n Befugte, um einen \$feft angepfrodjfen Ijaben, benn i^re Slnüoort im ®onberfationſſefte lautet: „,\$d) toerbe mir alle TCJje geben, ein guteſſ SSutf) **P** finben, um fo glüdtid^ **P** fein, bielleidjt eine Partie barin **P** finben, ba id) fdfjon ben \$ibe!io mit fo biel ©lud in *Mün-*djen gebe.“

Surcf) atte **päne** machte ber 5lob 23eetf)obenſ am 26. 9flärſ 1827 einen ©rief). \$n feinem 3^ad^Ia^ fanben fief) nodj fedjſ Dperntejte, bie berfd(jiebenften 6toffe be* Ijanbelnb, aber feinerlei 2ftufif **baP**. <50 blieb „\$ibe!io“ beſſ S^eifterS einzige Dper, alſ ein Sſerf boll ebelfter <Sd()öuf)eit unöergänglid^ im ſerſen beſſ beutfd)en \$Bolfef lebenb.

\$n neuerer Seit läfet man f)äufig toieber — tbie in ber urfprünglid)en Raffung ber Dper bom ^atjre 1805 — bie bier erften Auftritte in SRoccoſ (Stübdjfen fielen biſ gum ©infatj beſſ 9ftarfc)3 9h\ 6. Sſäjrnb biefer gefpielt toirb, erfolgt bie Sſertbanlung in ben ©efäggni^of.

grüner berlegte man bie Jpanblmtg in baſſ 17. \$afjr* fjunbert, unb bementfpredjenb tbaren audj bie ^berfonen gelleibet. ®a ber ©idjter aber ben (Stoff — gleidj tbie im „SBafferträger“ — ben ©lebniffen feiner 3e^ ents: ualjra unb eigentlich ein ©egemoartsftücf fd)rie, fo läßt man je|t audj ben „gtbelio“ an manchen Sühnen im ®oftüm ber Sfofologeit fielen, toie eſſ allgemein ja bereits feit ^afjräefjnten bei v\$igaroſ £od)3eit“ iiblid) ge* toorben ift.

Gteorg SRtdjarb SImfe*

^erfonen

Sort ^ernanbo, ^inifter (23ariton)
2)on^t5orro, @ouüerneur eines (Staats-
gefängniffeS (83ariton)
\$loreftan, ein befangener (Xenor)
Seonore, feine ©emafjlin, unter bem
tarnen ^ibelto (©opran)
IRocco, @ertermeifter (Söafc)
ÜRaraettute, feine Softer (©opran)
^aqittno, Pförtner (Stenor)

Sßa<^e^auptmann. Offiziere, ©olbaten. (Staatsgefängene.
SSolf.

\$)ie ^anblung geßt in einem fpanifd)en ©taatSgefäng*
niffe, einige Steilen üon ©eöiEa, üor.

Eejt unb Slnmerfungen finb getreu, o^ne Slnberungen unb 8ufäße:
na<\$ bem urfrünltdjen SSortlaut hübergegeben. !gn »ßem Sbefent«
fielen ftimmt bamit aud) bie Partitur fibereln, in bet nur bie 2lu-
mettungen fpärltdjer unb lütjer finb.

Ouoertür

(Srftev Sluf^ug

S)er §of be§ <Staat3gefängni[fe3.

3 < §intergrunbe ba§ ^aupttor unb eine Ijolje Sballmauer, über bte Säume !)eroorragen. 3m gefdEjloffenen Store felbft ift eine Heine Pforte, bie für einzelne gu&gänger geöffnet hrirb. Sieben bem Kore ba§ <Stübcf)en be§ Pförtners. 3)ie ftuliffen, ben Sufcfjauern Itnfg, ftehen bie SBo^ngebäude ber (Befangenen üor, alle genfter fjaben (Sitter, unb bie mit Hummern bezeichneten Küren fittb mit (Sifen befdjlagten unb mit ftarfen Siegeln uermaljrt. 3n ber öorber» ften Buliffe ift bie Kür jur SBofjnung be§ ©efangenioärterS. 9te<§t§ teljen Säume, mit eifernen ©elänbern eingefaßt, meldte nebft einem ©artentore ben ©ingang jum ©dfjlofegarten beseiteten.

(frffer Auftritt

9Jar§eEine plättet oor ifrer Kür 28äfdjje; neben i^r fte^t ein ftoljen» bedfen, in bem fie &^n ©tafjl märmt. ^aquino Ijält fidt) nalje bei feinem ©tübdfjen; er öffnet bie Kür mehreren ?Berfonen, bie iljm ?Ba!ete übergeben, bie er in fein ©tübden legt.

9lr. 1. 2>uett.

^aquilto (berliebt unb fid& bie Jpänbe reiöenb).

^ejjt, jetjt finb ftrir allein,

2Bir fömten vertraulidj nun plaubertt.

SRorjeßtie (itjre Slrbeit fortfefeenb).

©§ toirb ja nic)t3 3Sidjtige§ fein,

£5\$ barf bei ber Arbeit nidjt gaitbern.

^aquito, (Sin SSörtdjen, bu 5frofjige, bu!

äBorjeßtie» ©o f^rtd^ nur, id) §öre ja ju.

^aquino. SSenn bu mir nidjt freunblidjer Dlicfeft,

<So Bring' idj fein 5Bört<§en §ert>or.

SDlötäeötne« SBenn bu bicC; nidf)t in micf) icf)icfeft,
 Sberftopf (ü) mir öoKenbS baß £)§r.

^aqtno« (Sin Sbeildfjen nur §öre mir gu,
 S)ann laff' icf) bidj wieber in Sftot)!'.

WJaräeötne* @o fjab' idf) benn nimmermehr 9ftuf)';j
 @o rebe, fo rebe nur gu. j

^aqtno. fjabе gurn SBeib bidEj gewäljlet,
 SSerfte^ft bu?

SRargettnc. \$5aß ift ja bod) flar.

^aqtino. ttnb, wenn mir bein Jawort nidf)t fehlet,
 2Baß meint bu?

SPtorseßme» @o finb wir ein *tyaax*.

^aqtmo» 28ir fönnten in wenigen SBoc^en —

SOJaräettrte« SRedfjt fd(ön, bu beftimmft fcftion bie \$eit.
 (üüKcm ^od^t.)

^aqtino. \$um genfer baß ewige \$ocfen!

ÜJJaraeßme. ©o bin icf) bod^ enblid) befreit!

^aqtmo* \$a war icf) fo §errlicf) im ©attg, j
 Hub immer entwifdjt mir ber \$ang. (

äRaraetfne* 9Bie *malyt* feine Siebe mir bang, (j
 3Bie werben bie ©tunben mir lang. j

^aqtmo (öffnet die Pforte, nimmt ei» 5)3alet aö unb leßi cß
 In [ein ©tüfcljen).

50lor3efftite (fä^rt unterbeffen fort).

8df) weife, bafe ber \$lrme ficf) quälet,

£§ tut mir fo leib aud) um ifjn!

gibelio fjab' icf) gewähret,

\$fjn lieben ift füßer ©ewinn.

^aqtmo (aurüctkommenb).

2Bo war iä)? — ©ie fie^t mid) nid^t an.

©lorseffne. S)a ift er — er fängt wieber an.

Sftqumo* SSann wirft bu baß Jawort mir geben?

©3 fönnte ja {jeute noch) fein.

3J?orßelline (Beifeite). O weß)! er verbittert mein Sieben.

(8» t*w.)

Sefct, morgen unb immer, nein, nein!

^ocfutno* @u Bift bod^ ttiafjrfjaftig öon 8tein!

@ein SSSünfcijjen, fein Sitten geljt ein.

XRarseßme (für fi<\$). rñufe ja fo f)art mit tñjm fein,

@r fjofft Bei bem minbeften @djein.

^aquino. @o toirft bu bicE) nimmer Befefjren?

2Baß meint bu?

9Jlaräettine. \$u fönnteft nun gefjn.

goquuto. 2Sie? ^)idf) anpfeljn toillft bu mir toefjren?

9lucf) baß nodf)?

SEarsettine. @o bleibe ßier ftefjn!

^aquino* @u fjaft mir fo oft bod^ oerfprodjfen —

SRaraeftme* Sßerjprodjen? 9Mn, baß gefjt gu toeit!

(äftan J>ocft.)

^öquino« 3um genfer baß etoige \$ocf)en!

9ftai!3ettme* @o Bin idf) bod) enblidj Befreit!

^oquino. (£ß loarb ifjr im @rufte fd)on Bang,)

SBer toeijj, oB eß mir nid)t gelang.

9Kor5ettine» @aß ift ein nnßfommener @Iang,)

(£ß ttmrbe gu Xobe .mir Bang.

(©ß loarb toieber ein \$afet abgegeßen.)

^oquino. 2Benn iä) biefe %üx fjeute nidjt fcE)on fttvei*
^unbertmal aufgemacht ßaBe, fo mitt idf) nicf)t @afpar
@uftadf) ^aquino Reiften. (3u VRavieUine.) @nblidj !ann
id) bodj toieber einmal plaubern. (2ftan pod&t.) \$um
3Better! fdfjon toieber! (©r eeijt, um m öffnen.)

SHaräettine (auf ber 3Sorber5üßne). 2Baß fann idf) bafür,
bafj idf) ißn ni<f)t me^r fo gern toie fonft IjaBen fann?

SaquittO (gu bem, ber Bepodjt Ijat, inbem er ijaftiö guft^Liefet).
^d) merbe eß Beforgen. @d)pn redjt! (SBorgeijenb m wiaw»
öeaine.) @o. 9ta Ijoffe i<\$, foö niemanb mefjr unß
frören.

Stocco (ruft im @d&ioßgarten). ^aquino! \$aquino!

SHarsettine. £örft bu? @er SSater ruft!

Saquino. Saffen ttrir tljn ein toenig märten. £Ifo,
auf unfere SieBe gu fommen —

9Jlot3eKitte» ©o gel) bod). \$)er \$ater roirb ftd) nadj f^ibelio erfundenen motten.

^aquitto (eiferfüd)iiß). ©i freilid), ba fann man nidjt fdjtteH genug fein.

SRocco (ruft lieber), ^aquino, ^örft bu nid)t!

^aqmittö (fdjreienb). !ontme fdjjon! (8u aftargeiine.)
8Ieib fein §ier, in gtoei Minuten ftmb mir hiebet bei
fammen. (21B tn ben ©orten, beffen £iir offen ift.)

3tt>eifer Auftritt

SRaräcttine allein.

aUörjcöine» \$er arme I^aquino bauert midf) beinahe.
©ann xü) eß afjer änbern? \$df) mar ifjrn fonft red;i gut,
ba fam gibelio in unfer £auß, unb feit ber \$eit ift atteS
in mir unb um mid) öeränbert. [*] 31d^! (@te feufjt
berfdjämt.) ?luß bem SOUTleibert, baß idf) mit \$aquino
fjabe, merfe id) erft, toie feljr gut id) gibelio bin. \$dj
glaube aud), bajj \$ibelio mir rec^t gut ift, unb mentt id)
bie ©efinnungen beß 93aterß müfete, fo tönnte oielleidfjt
mein ©Iüd bald bottfommen toerben.]

3!r. 2. »rie.

9JJöt5ettitte. D toär' id) fdjjon mit bir öereint

Unb börfte SKann bid^ nennen!

©in äftäbdfjen barf ja, maß eß meint,

3ur Hälfte nur befennen.

©odfj toenn idf) nicfjt erröten mu|

Ob einem Carmen ^erjenSfufe,

SBenn nicf)tß uns ftört auf ©rbeu —

(@ie feufgt unb legt bte £anb auf bie SBruft.)

\$)ie Hoffnung fcfjon erfüllt bie SSRuft

9ftit unaußpre(i)lidfj füfcer Suft,

2Bie glüdlid) mitt idfj toerben!

\$n 3^u^e ftiHer £äußlid)!eit

©tfoadfj' (ti) jeben borgen,

*) 5Die eingellammerten [] ©teilen toerben getüölnllcf) fortgetajfen.

2Bir grüben un§ mit Sörtlidjfeü,
 \$er gleifc öerfd}eud)t bie ©orgen.
 Unb ift bte Arbeit abgetan,
 S)ann fd)Iei(\$t bte §olbe 9?ad)t §eran,
 ©ann rufjn mir öon 23efd>merben.
 SDie Hoffnung fd)on erfüllt bie Söruft
 Sttit unau§ft)red)lid) fufcer £uft,
 2Bie glüdlidj miß \ti) merben!

dritter Auftritt

SJiarjeßinc. 8locco. gjaquimo.

SlüCCO (fommt auß bem ©arten).

^aquino (träbt (Sartengeräte Ijinter iljm 5er unb geijt ba» mit in 3tocco§ §au§.)

9ioca), ©uten Sag, Sftargelline. \$ft gibelto nod) ndjl gurüdgefommen?

SötörjeHme* Stein, SSater.

SRocco, 3)ie ©tunbe naßt, mo id) bent ©ouüerneur bte S8rieffd;aften bringen ntufe, meiere gibelio abholen foHte. \$d) ermarte iE)tt mit Ungebnlb. (SBäbrenb ber legten SSorte toirb an bie Pforte gellopft.)

§jaquino (fommt auß 9tocco§ ^aufe). \$d) fomme fdjon! (@r läuft gefd^äftig, um aufaufd&Liefeen.)

äRorjettme. @r mirb gemif; fo lange bei bem @d>nieb Ijaben martett müffen. (Sie Ijat toälprenbbeffen Beonoren jnr Sür Ijereinfommen feljen; mit Beb^aftigkeit.) 2)a ift er!

Vierter Auftritt

Sie SJorigen. fieonore. Sie trögt ein bunlleS SBamS, ein roteä ©ilet, bun!le§ ©einfleib, lurje ©tiefei, einen breiten ©ürtel öon fd)toaräem fieber mit einer fupfernen SdjnaHe; i\$re §aare finb in eine Kefcbaube gefteeft. Stuf bem Sürfen trögt fie ein ©eljälniä mit Lebensmitteln, auf ben Slrmen Letten, bie fie beim ©intreten an bem Stßbdjen be§ Pförtners ablegt; an ber Seite t)ängt iljr eine bleiferne Söüd^fe an einer Sd)nur.

SDlargeftne (auf Beonore äuiaufenb). 28ie er öelaftet ift. lieber ©ott! \$)er ©d)meifj läuft i^rn öon ber ©tirn. (Sie nimmt iljr Schnupf tud) unb üerfudE)t ifjr ba§ ©eficjt abäutrodfnen.)

föocco. SSarte! 28arte! (@r @tist mit SftaraeUtne iBr baß @ef)ältni§ oom Säuden nehmen; e§ toirb Beim Sogengange Iinf§ ntebergefect.)

^aquittO (Betseite auf ber S3orberBüBne). ~ mar auf) ber 3Äüle mert, fo fdfjnell aufzumachen, um ben Patron ba fjereinplaffen. (@r geBt in fein (StiiBdEjen, fommt aBer Balb Kleber fjerauß, matjt ben @eftfjäftigen, fudE)t aber eigentlich 2Kar» geltine, Seonore unb 9tocco ju BeoBadjten.)

SRocco (au Beonore). 5lrmer ^ibelio, tie^ntal fjaft bu bir §uöiel aufgelabert.

Seonore (UorgeBenb unb fi<B ba3 @efid&t aBtrocfnenb). ^f) mufs gefielen, icf) Bin ein menig ermübet. 3)er @df)mieb ^atte an ben Letten fo lange au§§ubeffern, baß idj glaubte, er mürbe nidjt bamit fertig merben.

9?occo» @inb fie jefct gut gemadjt?

Seonore* £> gemifj, red^t gut unb ftarf. deiner ber befangenen mirb fie gerbred^en.

§occo* SBieüiel Eoftet alles gufammen?

Seonore, Bmölf SBiafter ungefähr. Jgier ift bie genaue SBeredfjnung.

SKOCCO (burtBgeBt bie Üied&nung). @ut, braö! Qum 28et* ter! @a gibt'S 9lirtifel, auf benen mir menigftenS baS doppelte gemittnen fönnen. 3)u bift ein fluger §unge! §cf) !ann gar nidjt Begreifen, mie bu beine Sfiedjnungen mad)ft. @u faufft alle§ moljlfeiler als idf). \$n ben fedt)S Monaten, feit idE) bir bie 9lnfcfjaffung ber SebenSmittel übertrug, fjaft bu me|r gemonnen als icf) üor^er in einem gangen \$afjr. (ffleifette.) @er @dEjelm gibt ficfj alle biefe 9ftüje offenbar meiner lättargelline megen.

Seonore* 3\$ fudE)e p tun, maS mir möglid) ift.

9tocco« \$a, ja, bu bift braß, man fann nid)t eifriger, nicf)t oerftänbiger fein. \$d)j fjabe bicf) aber aucfj mit jebem Sage lieber unb — fei öerfidEjert, bein 2of)n foH nicfjt ausbleiben. (@r totrft toäBrenb ber legten SBorte toecfj» felnbe SBlicke auf Seonore unb ÜDiaraeHtne.)

Seonore (beriegen). D glaubt nidjt, bafc icf) meine @cfjulbigfeit nur beS SofjneS megen —

SKOCCO* ©tili! (9Jlit SBlicfen toie borget.) 3J?etnft bu, id) tönnte bir nid)t in§ Jpera feiert? (et fd&etnt fid& an ber su* neljmenben 93erlegen)eit feonore§ <ju toeiben unb geljt bann Beifeite, um bie Letten 3ll Betrauten.)

3ir. 3. Quartett (Sfanon).

SJJörjeUine (fteldje toäljrenb be§ Boße§, baä Dtocco feonore erteilte, bie größte SEeilnaljme Ijat Bücfnen laffen unb feonore mit immer jju neljmenber SBewegung lieBebott Betrautet §at, für fid;).

ÜDtft ift fo ttmnberbar,

(£§ engt ba3 §erg mir ein;

(£r liebt mit!), e§ ift flar,

§dj merbe glüdlid) feitt.

Seonore (für fw». 28ie grofj ift bie ©efaljr,

SBie fc^toac^ ber Hoffnung ©d)ein!

©ie liebt rndf), e§ ift flar,

O itamenlofe §ein!

äiOCCO (ber ioä§renbbeffen toieber auf bie SBoröerMijne tw tödgele^rt ift, für fi<äj).

©ie liebt i§n, e§ ift flar;

§a, 9ttäb(f)en, er ttrirb bein.

@in gute§, junges S§aar,

©ie toerben glüdlid) fein.

^aquino (ber unter beut SBeoBadjten fid& immer meljr genähert hat, auf ber (Seite unb ettoa§ hinter ben übrigen fteljenb, für fi<3)).

Hftir fträubt fid)* fdjon ba§ £aar,

3)er SSater ttrilligt ein;

äftir ttrirb fo ttmnberbar,

9#ir fällt lein Littel ein.

(@r gef)t in feine ©tuBe jurücE.)

3iocco. Jgöre, gibelio, tt)enn id) audj nid)t loeife, mie unb mo bu auf bie fSSelt gefommen bift, unb wenn bu ^{qu}J gar feinen \$ater gehabt Ijätteft, fo toeift idj bod), ^{was} id> tue — id) — id) rndje bief» P meinem Xodjter« wann.

^orjeKine (Saftig). SSirft bu e§ balb tun, lieber S§ater?

SRocco (lad&enb). @i, ei, ttrie eilfertig! (ernft^after.) ©O' balb ber ©ouüerneur nadj ©eöiBa gereift fein ttrirb, bann

fjaben mir meſ)t äJhtje. 3\$^r nrifet ja, baſe er alle ÜDteate f)ingel)t, um über aüeſ, maſ hier in bem <Staatſgefäng* uiſ oorfällt, föedfjenfdjafjt gu geben, ^n einigen Sagen mu| er roieber fort, unb ben Sag nad) finer Stbreife gebe ic) eudj guſammen. darauf fönnt ifjr rennen.

SWarsetine. ®en Sag nad) finer Greife? ®aſ madjt bu vernünftig, lieber Vater.

Sconote (fc)jon borget ſelpr Betreten, aBer iefet fid& freubtß ftcüenb). ®en Sag nadtj finer Wbreife? (SBetfeite.) O roeldje neue Verlegenheit!

Olocco, Nun, meine ®inber, ihr ^abt eud) boch) redt ^erglidh lieb, nicht ma!)r? Slber baſ ift nodh nicht aüeſ, maſ P einer guten, oerngögten ^>auſ^altung gehört; man braucht audh — (@r mad&t bte ©eBärbe beſ <Selbäär;lenſ.)

Hr. 4. Slrte.

Siocco. ſat man nid^t auch ©olb beineben,

®ann man nid)t gang glüdlich fein;

Sraurig fdjleppt fidh fort baſ Seben,

Sftandfjer Kummer ftett fid) ein.

35od) menn'3 in ben Saferen fein üingelt unb rollt,

©a plt man baſ ©dfjicffal gefangen,

Unb äftadtj unb Siebe berfdjafft bir baſ ©olb

Unb ftiHet baſ füljnſte Verlangen.

2>aſ ©Iücf bient mie ein Shtecht für <Solb,

£ſ ift ein fd^öneſ ®ing, baſ ©olb.

SBenn fid^ nid)tſ mit *rivyfö* oerbinbet,

3ft unb bleibt bie Summe flein;

20er bei Sifdh nur Siebe finbet,

Söirb nad) Sifdje h^u9^r^9 feⁱⁿ—

©urn lächle ber S^uf^a^ eu\$ gttäbig unb f)olb

Unb fegne unb lenf euer ©treben;

®aſ Siebten im 2lrme, im Veutel baſ ©olb,

(So mögt ihr öiel ^jahre burdhleben.

2)a3 ©lüdt dient mie ein ®nef)t für ©olb,

(£ſ ift ein mächtig \$)ing, baſ ©olb.

Seoitore. *„fönnt baß leidet fagen, Sfteifter SRocco, aber idf), idE) behaupte, bajj bie Bereinigung gmeier gleid^^ geftimrnten ſergen bie Duelle beß magren e^elid^en @Iücfefß ift. (2Rit SBärme.) D biefefß @Iücf mufe ber größte Schaf auf @rben fein! (<Std& toieber faffenb unb mä&tgenb.) I^reilid^ gibt eß nod) etmaß, maß mir nidjt meniger foft* bar fein mürbe, aber mit Kummer felje icf), bafc id) eß burcf) alle meine Semü^ungen nid^t erhalten merbe.*

SRocco. Unb maß märe benn baß?

Seonore* @uer Vertrauen. 33ergeißt mir biefen flei* neu SBormurf, aber oft feße idf) (Sud) auß ben unter* irbidjen @emölben biefefß @dfjloffes gang aufcer 2tem unb ermattet gurücffomnten. SSarum erlaubt \$fjr mir nic^t, @ud) baljin gu begleiten? (£ß märe mir fo lieb, menn id) (Sud) bei (Surer Arbeit Reifen unb @ure Söefcymerben teilen fömtte.

Slocco* @u meifet bodf), bafe id) ben ftrenghen Sefe^I fjabe, niemanben, mer eß audj fein mag, gu ben (Staate gefangenen gu laffen.

Sftargettine. @ß ftnb ifjrer aber gar gu öiele in biefer i^ftung. 3)u arbeitest bid^ ja gu Stöbe, lieber SBater.

Seonote. (Sie ſat rec^t, 9Mfter 9f?;occo. Sttan foK aller« bingß feine <3df)ulbigfeit tun; (gärtttd^) aber eß ift bod) aud^ erlaubt, mein' id), gumeilen baran gu benfen, mie man ficfj für bie, bie unß angehören unb lieben, ein Mfe*d)en fronen fann. (6ie brücht eine feiner Jpäitbe in ben irrigen.)

SRargettine (SftoccoS anbere £anb an iljre SBruft brüdenb). SJian mu| ficf) für feine @inber gu erhalten fudjen.

Stocco (fießt Beibe gerührt an), \$a, iſr Ijabt recfjt, biefe fernere Arbeit mürbe mir bochl enblich) güüel merben. \$et @ouoerneur ift gmar feljr ftrengh, er mu| mir aber &oci) erlauben, bidE) in bie geheimen Werfer mit mir gu nefjmen.

Seonore (madjt eine heftige @eBärbe bec greube).

Stocco» ^nbefsen gibt eß ein @emölbe, in ba3 idf) bidj

n?o^I nie merbe führen bürfen, obfdjon idfj midf) ganj auf bidf) öerlaffen famt.

OJjarsebtne« SSermutlidf) mo ber ©efangene öon beut bu fcf)on einige ÜDMe gefprodftjen ^aft.

Slocco* @u §aft's erraten.

Öeonore (forftfenb),. Scf) glaube, e§ ift fdjon lange Ijer, baft er gefangen ift?

SKocco. @3 ift fdjon über gmei Sfafjre.

fieonore (§efttg). *fyüei* 3a§re, fagt 3fjr? «st<\$ foffenb.) @r mujj ein großer SBerbrecljer fein.

SJocco. Ober er ntufe grofte f\$reitte Ijaben, ba§ !ommt ungefähr auf ein§ §erau§.

SRairsehtne* @o Ijat ntan benn nie erfahren fönnen, rooer er ift unb ttrie er Reifet?

Siocco. D tirie oft Ijat er mit mir öon altebem refcen rooEen.

2eonore. Stfun?

föocco* f^ür nitfereinen ift's aber am beften, fo wenig @ef)eimniffe al§ möglidf) gu miffen, barnm Ijab' icf) i^n au<| nie angehört. Scf) Ijätte micf) öerplappern fönnen, unb ifjm Ijätte icfj bcf) nitf) genügt. (©e\$einmt§boii.) SBun, er mirb micf) nicf)t lange mefjr quälen. @3 fann nicfyt rnefjr lange mit ifjnt bauern.

fieonore (öctfette). ©rofcer ©ott!

SRatjjebtne* Sieber Gimmel! Zöie §at er benn eine fo fernere ©träfe öerbient?

SSocco (nodö Be^eimnt§boHer). Seit einem ÜDformat fc^on mujj icf) auf \$igarro§ \$8efel)I feine Portion immer fleiner ma^en. Se&t Ijat er binnen Dierunbärnangig ©tunben nicfjt rnefjr al§ gmei Un§en fcfimargeS SBrot unb ein fjalb SKaft ^Baffer; !ein 2idf)t aU ben (Scfjein einer fiampe — fein ©troty mefjr — nichts —

SRarseCftne. D lieber SSater, füf)re f^tbelio ja nidf)t \$u ifjm! liefern 9lnblidf) fönnte er nidfjt ertragen.

Sconore. SBarum benn nid^t? \$jdf) fjabe Sftut unb Stärke!

[SRocco (ftc auf bie @tf)uiter nopfenb). SBrat), mein ©o^rr!
 ©rab! SBenn id^ bir ergäben tooHte, tüte tdj anfangt itt
 meitem ©tanbe mit meinem ^ergen ju fftmpfen ^attel
 — Unb ich mar bo<f) ein ganj anbetet ®etl aB bu mit
 beiner feinen §aut unb beinen meinen §änben.]

Sit. 5. Sersett.

föocco. ©ut, ©öhnchen, gut,
 §ab' immer SKut,
 S)ann ttrirb bir'3 auch gelingen;
 \$)a§ §erj tt)irb ^art
 ©urch ©egenmart
 Sei fürchterlichen fingen.

fieonore (mit Braft). habe ^ t !
 SDZit faltem S3lut
 SSiÜ ich htn^ & mtdjj toagen:
 güit ^o^n Sohn
 ®ann Siebe ftjon
 2tucf) h°§^e Reiben tragen.

aJlarjefftne (aärtitt». ®ein gutes ^erg
 SBirb mannen ©<hmerg
 3>n biefen ©rfiften leiben;
 3)ann fehrt gurücf
 \$er Siebe ©Ifidf
 Unb unnennbare \$reuben.

Slocco. ®u toirft bein ©lüt ganj fieser bauen.
 fieonore* 3\$ *fyab'* auf ©ott unb Stecht Vertrauen.

9JJar3ettine» S)u barfft mir auch in§ 5Iuge flauen,
 '©er Siebe äftacht ift auch ^{^e^n_}

\$a, ttrir »erben glücklich fein. }
 fieonore* 3fa, täj *aTm noc*) glücklich fein. }
 SRocco* ^a, ihr »erbet glücklich fein. — }

®er ©ouöerneur foH heut erlauben,
 \$aj3 bu mit mir bie Arbeit teilft.

fieonore. Du rotrft mir alle 9tuf)e rauben,
SBenn bu bi3 morgen nur üermeilft.

SWöraettiie. ^ guter \$ater, bitt' iljn Ijeure,
8n furjern finb mir bann ein \$aar.

SRocco. ~ ötn ja balb be3 ©rabe3 23eute,
3\$ brause £ilf', eß ift ja toafjr.

fieonore (für ftd&).

SBie lang Bin id) beß ®ummer3 23eute!
\$)u, Hoffnung, reicf)ft mir Sabung bar,

aWaraettine (aärtitdj au stocco).

2l<f), lieber SSater, tt)aß fällt @ucf) ein?

Sang' \$reunb unb 9tater mfijjt ~ un\$ fein.,

IRocco. 9Zur auf ber \$ut, bann gefjt eß gut,
©eftiHt mirb euer ©efjnen.

©ebt eud) bie \$anb unb fdjlieft ba\$ S3anb
\$n fünften ^reubentränen.

fieonore, \$f)r feib fo gut, \$\$r macfjt mir äftut,
©eftttt mirb balb mein ©e^nen!

(Ötr ftd&.) 3;cfj gab bie \$anb gum fünften S3anb,
©\$ foftet bittre tränen.

äflaräeHtne. D Ijabe HJhit! O meldte ®Iut!

O melc\$ ein tiefeg ©eljnen!

©in fefteä S3anb mit &er\$ unb Jpanb,

D fiifce, fünfe tränen!

SRocco. 2tber nun ift e3 3^e/ &ent ©ouüer»
neur bie Srieffd&ften überbringe.

9ir. 6. ajlarfcfj.

SRocco* \$U)! @r lommt felbft fjterfjer! (3u Beonorc.) ©tb
fie, gibelio, unb bann entfernt eutf)!

fieonore (nimmt bie SBledjööd&fe ab, Bibt fte Sftocco unb gefjt
mit SKoraeHinc ab inS \$auS).

SBö^renb beS jutior begonnenen 9Jlarfcje\$ ttJirb ba\$ ^aupttor burcf)
SdjUtoadEjen öon aufcen geöffnet, £>ffiftere jie^en mit einem ®etad)e*
ment ein, bann fommt ^ijatros, ba8 £oc toirb tüieber gefcfjloffen.

{fünfter Auftritt

SRocco. ^Jijarro. Dffiäiere. SSadjett.

§Bi5arro (au ben ©frieren). SDrei ©djilbtoacfjen auf ben SBAß! ©edp 9ttann Sag unb 9?ad)t an bie gugbrüde, ebenfo biele gegen ben ©arten §u, unb jebermann, ber fid^ bem ©raben ber §eftung nähert, merbe fogleid) oor ntidj gebracht! (3u atocco.) 3ft ettoa§ 9?eue§ öorgefaffen?

SRocco. 9?ein, §err.

\$(301*0« 2Bo finb bie SDepefdjen?

Slocco (nimmt bte »riefe cu§ ber 58lecpüd&fe). §ier ftnb fie.

^Btsarro (öffnet bte fBapiete unb bur<\$geSt fte). ^mmer Empfehlungen ober Sßorttmrfe. SBenn icf) auf alfe§ ba3 achten looUte, mürbe idj nie bamit gu @nbe fommen. (@r 5ält Bei einem »riefe an.) 2Sa§ fe§' i(f)? SKittf) bimft, id) fenne btefe ©djrift. (@r öffnet ben »rief, Beljt Leiter bor, 9locco uitb bie SBadjen sieben fid& rneljr gurücT. @r lieft.) „§ch gebe 3§nen S^adjridjt, bafc ber Stinifter in Erfahrung gebraut l;at, bajj bie ©taatSgefängnisse, benen ©ie üor* fte^en, mehrere Dpfer nriHtülidjer ©etoalt enthalten. Er reift morgen ab, um ©ie mit einer Unterfuchung gu überragen, ©eien ©ie auf öftrer £>ut unb fucljen ©ie fitf) fidjerguftellen.“ («Betreten.) 511)! wenn er entbecfte, ka& i(f) biefen gloreftan in Letten liegen fjabe, ben er längft tot glaubt, iljn, ber fo oft meine SHadje reigte, ker mid) oor bem Sftinifter enthüllen unb mir feine @unft entjie^en mollte. — @od), e§ gibt ein Littel! (^afcrj.) Eine fü^ne £at fann äße Söeforgnisse gerftreuen!

9lr. 7. Slrie mit Bljor.

§t3ttrro. £a, toeld) ein Slugenblid!

2)ie fdafye toerb' id) füllen,

§id) rufet bein @efd)id!

Sn feinem §ergen rnü^len,

D SBonne, grofjeS ©lud!

©djon mar id) na§', im ©taube,

\$)em lauten ©pott gum SRAube,
 \$)af)ingefredft gu fein.
 9hin ift eß mir getoorben,
 ®en Störber felbft gu morben,
 \$n feiner legten ©tunbe,
 ®en ©taßl in feiner SSunbe,
 8f)m nodf) in\$ Dljr gu fd&rein:
 Srtümpf)! 25er ©ieg ift mein!

e^or ber SSadje C&alblaut unter fico).

@r fprid^t ün 5lob nnb SBunbe!

9hm fort auf unfre SKunbe,

SSie mid)tig muß eß fein!

@r fprid^t ton Stob unb Söunbe!

2Bad)t fcharf auf eurer SRunbe,

SSie mistig muß eß fein!

Pjjarro. \$d£) barf feinen ÄugenMicf fäumen, alle \$ln*
 ftalten gu meinem 93orf)afien gu treffen. Jpeute foH ber
 TOinifter ankommen. über bie größte 33orf)(f)t unb ©ile
 fönnen midf) retten. (8u bem Offtaier.) Hauptmann!
 £>ören ©ie. (ffir führt tbn bor unb fitrd&t Ietfe mit ihm.) S3e*
 fteigen ©ie mit einem Trompeter fogleich) ben £urm.
 ©efjen ©ie una&läfftg unb mit ber größten 9Id£)(tfamfeit
 auf bie ©traße Oon ©eöilla. ©o&alb ©ie einen SSagen
 Oon Leitern Begleitet erblicfen, laffen ©ie augenblicflidf)
 ein Seiten geben. SBerftefjn ©ie, augenBlicUci)! [3<3) er*
 tuarte bie größte \$finftlid(jfett.) ©ie fjaften mir mit
 Syrern ®opf baför.

Oer Dffigier (seßt ab).

Sßtgarro (aur asad&e). \$ort! auf eure Soften!

Die SBatfje (eebt).

\$i3arro (au Sfacco). Hilter!

SRocco. £err!

\$tgarro (betrautet ibn eine SBetle aufmerlfaut, für ft\$). Ich
 muß ißn gu gewinnen fudfjen. Dfjne feine Jpilfe !ann
 i\$ eß nid^t ausführen, (Baut.) ®omm neifjer!

3Jc. 8. SDuett.

^tgarro, Wer, fjat eß @tle!

®ir mirb ein ©lücf guteile,

\$)u mirft ein reicher äftann;

(@r toirft ißm einen SBeutel au.)

\$)aß geb' iü) nur baran.

SRocco« ©o jagt bod£) nur in ©ile,

SSomit ic^ bienen fann.

^iaarto« ®u bift öon !altem SBIute,

SBnt unöergagtem SD^ute

®urdj langen ©ienft gemorben.

mono. 2Baß foH id&? Siebet!

^tgarro. Horben!

9i0CC0 (erfd^rctd). SSte?

pgarro. Jpöre midfj nur an!

®u bebft? Söift bu ein 9ftamt?

SBir bürfen gar nid)t fäurnen;

®em 6taate liegt baran,

SDen böfen Untertan

©djneQ auß beut 2Beg gu räumen.

SRocco, D §>err!

pgarro, S)u fte^ft nodf) an?

(Öür . . . @r barf nid&t länger leben,

©onft ift'S um micf) gefcßeßn.

^igarro joßte beben?

®u fäUft — idf) merbe fteljn.

Stocco* ®ie ©lieber füEjP idf) beben,

2Bie fonnt' icf) baß befte|n?

Sidf) neßm' if)m nid£)t baß fieben,

9Kag maß ba mill gefd^e^n.

ÜJein, §err, baß beben nehmen,

SDaß ift nitf)t meine \$fli\$t.

\$t3orro. gdj miß midf) (elbjt bequemen,

SBtenn bir'3 an SKut gebri(f)t;

Wun eile rafcf) unb munter
 8u jenem SDJann hinunter —
 \$)u meijjt —

föocco. \$)er faum meßr lebt
 Unb toie ein ©djatten fdjtoebt?

\$13flrro (mit ©rimm).

3u bern, gu bem Ijinab!
 3d) ft>art' in fleiner \$erne,
 ©u gräbft in ber 3if^{ter}me
 ©eljr fdjnefl ein ©rab.

SRocco, Unb bann?

\$t3arro. ©ann tcerb' idj felbft, tiermummt,
 9ftid) in ben Werfer fd)leid)en —
 (er geigt ben S)old)

©in ©tofr — unb er üertummt!

SRotco, SBERfjungernb in ben Letten

©rtrug er lange \$ein,
 8*jn töten, Reifet if)n retten,
 \$er \$old) roirb ißn befrein.

Paarro* (Sr fterb' in feinen Letten,

gu furß tuar feine \$ein,
 ©ein %ob nur fann mid) retten,
 \$)ann tierb' id) ruffig fein.

\$e|t, Hilter, |e^t fjat eß ©ile!

§aft bu mid) tierftanben?

3)u gibft ein Zeichen!

©ann merb' id) felbft, tiermummt,
 äftidj in ben Werfer ft)leid)en —

©in ©tofc — unb er tierftummt!

föocc. SBERljungernb in ben Letten

©rtrug er lange \$ein,
 3ßn töten, Reifet iljn retten,
 ©er 3Md) nrirb ifjn befrein.

p^arro. ©r fterb' in feinen Letten,

3u furj mor feine \$ein,
 ©ein 5fob nur fann mid) retten,
 ©ann toerb' id) rufyig fein.

(21B gegen ben ©arten.)

SROCCO (folBt f9m).

6ed)fter Auftritt

Seonore allein.

SeonotC (tritt tn heftiger innerer SBetoegung bon ber anbern gelte auf unb fieljt ben SlBgeljenben mit fetgetenber Unruhe nadj),

9?r. 9. SRejitatfo unb 2lrte.

Sftejttattb.

2tbfd)eulid)er! 2Bo eilft bn f)in?

2Baß I;aft bn öor in toilbem ©rimme?

\$)eß ÜDMeibS SRuf, ber 2ttenfd)fjeit ©timme,

(M»8) Olüfjrt nichts nte^r beinen £igerfinn?

3)od) toben aud) ioie äfteereStoogen

®ir in ber ©eele 3otn unb 28ut,

©o leuchtet mir ein garbenbogen,

\$)er fjett auf bunfeln SBolfen rufjt:

\$)er Micft fo ftüH, fo frieblid) nieber,

SDer Riegelt alte 3eiten toieber,

Unb neu befänftigt mattt mein 93tut.

Slrte.

®omm, Hoffnung, laft ben legten ©tern

®er SKüben nidjt erbleidjen!

©rljelT mein 8tel, fei'S nod) fo fern,

S)ie Siebe mirb'§ erreidjen.

\$d) folg' bem innern triebe,

\$dj ioanfe nid)t,

miä) ftärkt bie «ßfli^t

3)er treuen ©attenliebe!

D bu, für ben id) aHe3 trug,

S?önnt' id) gur ©teile bringen,

2Bo Soweit bicfj in Ueffeln ftf)lug,
 Unb fücfcen Xroft bir bringen!
 Ich folg' bem innern Striepe,
 £5cf) manfe ntd)t,
 Sftidf) ftf)rlt bie \$flidf)t
 ®er treuen ©attenliebe!
 (SI& gegen ben ©arten.)

Siebenter Auftritt

SJlarjcKine fontntt auß bem ©aufe. ^aquino folgt tljr.
 \$ßquim). 9lber, ÜDforgettine —

50lar3eßine* ®ein SBort, feine «Silbe \$cf) toiEC nidfjts
 rnefjr öon beinen albernem Biebeäufegern l)ören, nnb
 babei bleibt eS.

^ftquino* SSer mir ba3 öor^er gejagt fjätte, als icf)
 ntir öornaljm, midfj red^t orbentlid) in bitf) \$u öerlieben.
 5)amal\$, ja ba mar idf) ber gute, ber liebe \$aquino [an
 aßen Drten unb @cfen. \$d) mufzte bir ba\$ (Sifen in
 ben Dfen legen, SBäfdje in plagen, \$äcf<f)en gu
 ben befangenen bringen, fur\$ alle\$ tun, ma3 ein ef)r*
 bare\$ 9JMbdjen einem ehrbaren ^unggefef)en erlauben
 !ann.] 2lber fett biefer ^ibelio —

SRarjettine (rafcf) einfaiienb). \$cf) leugne nicf)t, icf) mar
 bir gut, aber fie\$, i\$ bin offenfjergig, ba\$ mar feine
 öiebe. \$tbelio gie^t mi<f) mit me^r an, gmiffjen iljm
 unb mir füljle icf) eine mit größere übereinf)timmung.

^aquino» 28a8? übereinf)timmung mit einem folgen
 hergelaufenen jungen, ber ©ott meifj mo^er ift, ben ber
 öäter au3 bloßem Sftitleib am Stor bort aufgenommen
 l)at, ber — ber —

aWörgeHtne (ärgerlich). 3)er arm unb oerlaffen ift —
 unb ben i\$ bodf) heirate.

^aquino* ©laubft bu, baf) icf) ba\$ leiben merbe? £>!
 bafe e\$ ja ni<f)t in meiner ©egenwart gefcf)ießt, i\$ möchte
 eucij einen gemaltigen ©treitf) fielen!

Qlctyfer Sluffrift

@fe Zotigen. Jlocco, ficonore au\$ bem ©arten.

SRocco. SŠa\$ f)abt iljr benn beibe toieber gu janfen?
SMoraefftne, 5ldf), SBater, er berfolgt midf) immer.

9locco. SBarum benn?

aBarsettine» @r miß, bajj i\$ iljn lieben, bajj icf) ifjn
heiraten foß.

^aquino. ^a, i^ar P^e faß mid) lieben, fie foß mi<3)
toenigften\$ heiraten, unb idf) —

Otocco» 2Ba\$? \$\$ foßte eine einzige Softer fo gut
gepflegt, (er ftretdfjelt 2TCareelltne am Blinn) mit fo üiel SD[^]Ü[^]e
[bi\$ in i\$^r fed)3e\$nte\$ ^a^r] ergogen \$aben, unb ba\$
atte\$ für ben \$errn ba? (@r Biicrt lac&enb auf Qaquino.)
9lein, ^aquino, öon beiner Jpeirat ift jetjt feine SRebe,
midf) Befcf)äftigen anbere, Hügere 2lbfdifjten.

SRarjettine. ^cf) öerftelje, SBater. (Särtitd[^] ietfe.) gibelio!

ficonore* S3redf)en *toxi* baöon ab. — Sftocco, idj erfudjtje
©uö) fcf)on einige 2ftale, bie armen ©efangenen, bie \$ier
über ber (Erbe toofjnen, in unfern \$eftung\$garten gu
laffen. ^fjr üerfpradfjt unb üerfcb)obt e\$ immer. Jpeute ift
ba\$ SBetter fo fdf)ön, ber ©ouüemur fommt um biefe
8eit nid^t Ijier[^]er.

njjarseffttte. D ja! 3df) bitte mit if)m!

Oiocco» \$inber, öfjne Erlaubnis be\$ ©ouöerneur\$?

äRarjettine. Slber er fpradf) fo lange mit @udf). SŠiel*
leicht follt ^fjr i\$m einen ©efafen tun, unb bann ttrirb
er e\$ fo genau nidfjt nehmen.

3tocco. ©inen ©efafen? @u Ijaft recf)t, ÜDtorgebüne.
2luf biefe ©efaljr fjinn fann idf) e3 magen. 2Bol)l benn,
Soquino unb f^ibelio, öffnet bie leichteren ©efängniffe.
Sdf) aber geße gu ^bigarro unb fjalte ifjn prüdf, inbem
tdf) (gegen smaracitne) für bein S3efte\$ rebe.

9Jtor3ettine (brüeft f\$nt bie \$anb). @o rec[^]t, SBater.

föocco (ab in ben ©arten)

Beoitore un& 3^a(1^uiⁿO (fc&lie&en bte tooblbertoa&Srten <55c-fängnistfiren auf, jie^ett fic^ bann mit SOTarseDne in beu hinter*grunb unb beo&acf)ten mit SCEilnaljme bie natf) unb nacf) auftretenben befangenen).

Neunter 2lufftriff

Gljor her ©efangenen.

Sir. 10. finale.

(SBä^renb beß SlitorneHS Jommen bie ©efangenen nac3t) unb nac)t) auf bie SBBfjne.)

(Sljor ber ©efangenen» D meldje Suft, in freier £uft

2)en 2Item leid)t gu §eBen!

9^ur fjier, nur Ijier ift SeBen,

®er Werfer eine ©ruft.

Golo» 2öir njoHen mit Vertrauen

2luf @otte§ §üfe Bauen!

§ie Hoffnung flüftert fanft mir gu:

2Bir tuerben frei, mir finben 9tuj)\

5IUC anbern» D Gimmel! Rettung! mel<\$ ein ©lud!

D \$reißeit! fe^reft bu gurüd?

(§ier erfefyeint ein Dffijier auf bem SBatte unb entfernt fidj miebet.)

Solo» ©predjt leife! galtet eud) gurücf!

SSir ftnb belaufet mit £)I)r unb Sötid.

Sitte» ©predjt leife! galtet eud) gurücf!

SBir ftnb Belaufet mit Df)r unb Sötid.

(Sfjor» D meldje £uft, in freier Buft

®en 9Item leidet gu fjeBen!

üftur fjier, nur fjier ift SeBen.

@pred)t leife, galtet eudj gurücf!

SBir finb Belaufet mit Dfjr unb 23lid.

(Gclje ber ©fjor noef) ganj geenbigt ijt, erfdjeint Stocco im §nter«gtuitbe ber 83ül)ne unb rebet angelegentlich mit Seonoren. ®ie ©efangenen entfernen fid) in ben ©arten. SRarseßine unb **Jaquino** folgen baljin. SItocco unb Seonore nähern fid^ ber 93orber&üljne.)

3efcfter Auftritt

9lo(co. ficonörc.

Stegitatiö.

fieonore. 9?un tyrecfjt, wie ging'3?

9locco. 9^ecf)t gut, redjt gut!

3ufammen rafft' i(f) nteiuem Sftut

Unb trug ifjrn alle\$ öor;

Hub foüt'ft bu'\$ glauben,

9Bq\$ er \$ur Slntmort mir gab?

®ie £eirats uub baft bu mir fjilfft, töiH er erlauben;

ftod) Ijeute fufjr' id) in bie Werfet; bidj \$inab.

Suett.

Beoitore (au\$Bredf;enb). 9?otf) Ijeute! nod) fjeute!

D meld) ein ©Iticf! D meldje SSonne!

Slocco. £5\$ fe^e beine f^reube;

9hir nod) ein 5lugenblid,

\$>ann ge^en mir fdjon beibe —

Seonore. SBoffjin?

SRocco» 3u jenem 9flann f)inab,

®em id) feit ötelen 2Bod)en

@tet\$ meniger gu effen gab.

Seonore, \$a! — SSirb er lo\$gefprod)en?

Oiocco« D nein!

fieottore. @o fprid)!

9locco. O nein, o nein!

(©e^eimni\$boii). 3Bir müffen ifjn, bocf) mie? öefreñ!

@r müfe in einer ©tunbe —

®en Ringer auf bem SDtabe —

\$on un\$ begraben [ein!

Seonore. @o ift er tot?

SRocco. 9fod) nicf)t, no\$ nid)t.

Seonore (suriicffragenb).

Sft ifjn ju töten beine \$flid)t?

SRocco. S^etn, guter \$unge, gittre nicht,
 3um Horben bingt fid^ SRocco nic^t.
 \$)er ©ouüerneur fommt felbft hinab,
 2Bir Bebe graben nur ba\$ ©rab.

Seonore (Beifeite).

Vielleicht ba\$ ©rab be\$ ©atten graben,]
 28a\$!ann fürchterlicher fein?]

SRocco« \$ch &arf i\$ⁿ nicjt mit ©peife Iaben,]
 3hm mirb im ©rabe Keffer fein. —]
 SSir müffen gleich 8^{uTM} 2öerfe fcf)reiten,
 ®u mujjt mir Reifen, mich begleiten;
 £>art ift be3 ®erfermeifter\$ Sörot.

ficonore» 3<h folge bir, mär'\$ in ben Stob.

*Rocco. ^n ber gefallenen giftend

bereiten toir bie ©rube leicht.

3<h tu' e\$, glaube mir, nicht gerne;

Stuch bir ift fcf)aurig, toie mich beucht?

ficonore* \$<h bin e\$ nur noch nicht getoht.

SRocco. \$ch hätte gerne bich öerfdjont,

®o<h ftirb e\$ mir aHein **P** ferner,

Unb gar fo ftreng ift unfer \$err.

Seonore (für ft#.) **O** toeldi) ein ©chrnerg!

Slocco (für ftdj). Sttir fdjeint, er meine.

(Baut.) S^ein, bu bleibft *fyiex* — ich 9^eh' afleine,

3(h geh' allein.

Seonore (tnnts fic® an iijn fiammernb). **D** nein, o nein!

^ch rnufe ihn fehn; ben Firmen fehen,

Unb müfft' ich felbft gugrunbe gehen.

Slocco unb Seonore« ©o fäumen mir nun länger nicht,

2Bir folgen unfrer ftrengen Pflicht.

©fter Auftritt

Sie Zotigen. 3^ö1^{uino} un& 3nar3cttine atemlos ^ereinfütjenb.

^orgeUine, 2t<f), SSater, eilt!

SRocco, 2Ba\$ ^aft bu benn?

Saqutno« Sftfdjt länger toeilt!

Stocco* 2Ba3 ift gef\$e\$ñ?

SRarsettinc, 5SoH 3°*" folgt mir

^ßigarro nad)!

©r broljet bir.

9locco» ©emaä)! gernadj!

Seonore* @o eilet fort!

SRocco« 9hir rtod^ bie\$ SBort:

©pridj, roeijj er f\$on?

^aquino, ^a, er meif} e\$ fcfoit.

Jölaräeffne. \$er Offizier

©agt ifjrn, toa\$ mir

getjt ben (befangenen gemäffren.

SRocco. Safet alle fdjneH prücfefeljren.

^aquilto (aß in ben ©arten).

©laraellme. \$I)r mijjt ja, mie er tobet,

Unb fennet feine SSut. (@te eilt Saqutno na\$.)

Seonore» Sie mir'\$ im £ergen tobet!

©mpöret ift mein S3lut.

SRocco. 9Mn \$erg l)at midj gelobet,

©ei ber St^rann in 28ut.

3tt>5lfter Auftritt

Die SBortgen. ^ijarro, roeī Offiziere, SBadje.

\$t3örro* SSermegner Hilter! toeldje 3leä)te

fiegt bu bir freöelnb felber bei?

Unb giernt e\$ bem gebungnen @nedjte,

8u geben bie (befangnen frei?

föocco (öerießen). D £err!

^orro» SBojlan?

SRocco (eine @ntfdjuIMsunö fud&enb).

3)e\$ grüljltng\$ kommen,

\$>a\$ \$eitree marme ©onnenlid^t,

\$)amt: (fi# faffenb) fjabt^r mo^I in abgenommen

2Bct§ foitft ju meinem Vorteil fpric^t?

(S)te SWüfce a&netjmenb.)

®e§ ®önig§ 9?amen§feft ift Ijeute,

5Da§ fetern mir auf foldfje 2trt.

(©eljeim iu Sßtääarro.)

®er unten ftirfct — bod() lafet bie anbern

3eßt frö^liclj Ijin unb mieber manbern;

§ür jenen fei ber 3orn gefpart.

^ijarro (letfe). (So eile, ifjm fein ©rab gu graben,

£ier mill icf) ftiHe SRufje ijaben.

©erliefe bie ©efangnen mieber ein,

SD^ogft bu nie meljr öermegen fein!

£>te befangenen (fommen auß bem ©arten aurüct).

£eb' moßl bu marme§ ©onnenlidjt,

(Schnell fd^toinbefte bu un§ lieber;

©cfyon ftñft bie Kad&t ^ernieber,

2lu§ ber fo halb fein borgen 6ridf)t,

URarsettne (bie ©efangenen Betradjtenb).

2Bie eilten fte gum 6onnenlidf)t

Unb fdfjeiben traurig mieber.

(Sür ftdö.) 3)ie anbern murmeln nieber:

£ier moßnt bie Suft, bie \$reube nidf)t.

Seonore (au ben ©efangenen).

\$fjr fjört ba§ SSort, brum gögert nid)t,

®efjrt in bie Werfer mieber.

(3ür ft#.) 2tngft rinnt burdf) meine ©Heber.

©reilt ben \$reöler fein @eridf)t?

^aquino (gu ben ©efangenen).

\$Ijr prt ba§ SSort, brum gögert nid)t,

®efjrt in ben Werfer mieber.

(Qrür ftd&, 3tocco unb fionore betradjtenb.)

<Sie finnen auf unb nieber!

®önnt' idf) öerfteljn, ma§ jeher fpricf)t!

Päarro. 9?un, Sftocco, gögre länger nidf)t,

6teig in ben Werfer nieber.

(Cetfe.) *ftiSt eljet fe^rft bu ttrieber,

*8i§ itf) öoHjogen ba§ ®eri<f)t.

Dlocco. Sftein, £>err, id) gögre länger nidjt,

3f) fteige eilenb nieber.

(Öriir fi\$.) 9ftir beben meine ©lieber;

D unglücffelig fjarte ^PfUd^t!

2>ic (befangenen (Beljen tn iljre 3etten, bte Beonore unb Sa« quhxo berfdjließjen).

3wetfer 'Slufjug

©in unterirbifcyer bunJler Werfer.

£inf§ ift eine mit Steinen unb ©tjutt Bebedte 3ifteme. §ttter-
gmtbe ftnb mehrere mit ©ittertoerf berma^rte Offnungen in ber
üftauer, burcf) bie man bie ©tufen einer tion ber JpBlje herunter*
fü^renben Steppe fießt; red^tg bie lefcten (Stufen unb bte Stür in
ba3 ©efängnis. ©ine fiampe Brennt. 9Zaöt).

Ocrffer Auftritt

&loreftan fifet auf einem ©teit; um ben Selb f)at er eine lange
Sette, bereu ©übe in ber ÜDiauer befeftigt ift.

9lt. 11. 9te3itatio unb Slrie.

SRegitatiö.

ftloreftan. ®ott! SSeld) ®unfel fjier! D grauenvolle
@tiHe!

öb ift e3 um midj §er. *ftidjt§ lebet aujjer mir.

O fernere Prüfung! — SDocf) geregt ift ®otte§ SBifle!

§cf) murre nicf)t! ®a3 SKafe ber Seiben fteljt bei bir.

«rie.

\$n be3 Sebent grü|ling§tagen
\$ft ba§ ©lud öon mir gefloljnj
SSaljrleit magt' itf) füfn ju jagen,
Unb bie Letten finb mein Sotjn.
Söitfig bulb' itf) alle ©d)merjen,
©übe ftf)mä§litf) meine 23a§n;
©itfeer £roft in meinem ^ergen:
äfteine ^flitjt §ab' itf) getan!

(3tt einer an SBaEjnftnn grenjenben, bod; rutjigen 33egeiferung.)

Unb fpür' (idf) Titelt linbe, fartft fäufelnbe Suft?

Unb ift nidjt mein ©rab mir erhellet?

3ch feß', mie ein (Sngel im rofigen ®uft

©idfj tröftenb gut ©eite mir ftellet,

©in ©ngel, ßeonoren, ber ©attin, fo gleid^r

®er fufjrt mi(> gur \$reißeit inß fjimmlifdje Mtf).

(®r finft, erfdjöpft bon ber legten ©emütßgett>egung, auf ben gelfen»
fife nieber, feine §änbe uerpHen fein ©efid^t.)

Stoeifer Auftritt

ftlcreeftan. SRocco unb fionore, bie man burd) bie Öffnungen fcei
bern ©djein einer Saterne bie treppe tjera&fteigen faß, tragen einen
ffrug unb bie SBerljeuge jum ©raben. ®ie Hintertür öffnet fid),
unb baß Sweater erteilt ji<ß jur §älfte.

Sit. 12. Üttelobram unb Duett.

SMelobram.

Seonorc c&aiBiaut). SSie falt ift eß in biefern unterir*
bijd^en ©emölbel

9locco. 3)aß ift natürlid), eß ift ja fo tief.

ßeonore (fieljt unruhig nad& allen ©eiten untrer). \$(J) glaubte
fcfjon, mir mürben ben ©ingang gar nidjt finben.

föocco (fid? gegen SloreeftanS Seite toenben). ®a ift er.

Seonore (mit gebrodjener ©timme, inbem fie ben (gefangenen
8u eriennen fu<\$t). @r fd^eint gang o^ne SBewegung.

SRocco. \$iellei<f)t ift er tot.

Seonore (fdjaubernb). ~ meint eß?

gloreefttttt (madjt eine 93elr>egung).

Sflocco. Stein, nein, er ftftfdft. \$)a3 müffen mir be-
nu^en unb gleitf) an3 SBerf ge|en; mir §aben feine 3^it
gu öerlieren.

fionore (Betfette). ©3 ift unmöglich, feine \$üge unter*
ftfjeiben. — ©ott fteß mir bei, menn er eß ift!

SRocco (fefct feine Baterne auf bie krümmen). iß)ier, unter
biefen Krümmern ift bie \$ifterne, uon &er &ir gefagt
tjabe. — SBir brausen nicf)t öiel gu graben, um an bie

Öffnung ju Jommen. ©ib mir eine £>aue, unb bu, fteße bicf) §ierljer. ((Sr fteigt bis an ben ©ürtel in bie #öblung bt nab, fteht ben Brug unb legt ben Sc\$lüffelbunb neben fid&.)

Seonore (fteht ant SKanbe unb reidjt ihm bte £aue).

SRocco* \$)u gitterft, für^teft bu bidj?

Seonore (mit erahmngener Sefttgfeit beS £one\$). D nein, e\$ ift nur fo falt.

Stocco (tof<\$). @o mad)e fort, int Arbeiten toirb bir fdjon ioarm toerben.

Siocco (fängt gleich mit bemSftttornetf an au arbeiten; toäbren» heften benuct Oeonore bie Momente, too fid) SRocco bücht, um ben ©cfangenen au betrauten. @a\$ ©uett toirß burc\$au\$ Ijalblaut gelungen).

2>uett.

DöCCO (mit halblauter (Stimme toäljrenb ber Arbeit).

9?ur hurtig fort, nur frifcf) gegraben,

@§ n>ä\$rt nicf)t lang, er fornmt herein.

Seonore (ebenfalls arbeitenb).

3§r foEt ja nidjt \$u flagen f)aben,

3*jr foltt getoijj aufrieben fein.

\$OCCO (einen großen Stein bebenb).

@omm, §ilf bodEj biefen ©tein mir Ijeben —

£>ab' ad^t! — §ab' ad^t! @r |at ©etoid&t!

Seonore (btft Beben).

§h) Jjelfe fdjon — forgt @u<\$ nidjt;

§h) miß mir alle M\$e geben.

SRocco. ©in ioenig no\$!

2ecnore. ©ebulb!

SHocco. @r meiert.

2eonore. 9hir etioa\$ nod(j!

föocco. @3 ift nidjt leicht!

(Sie Iajfen ben Stein über bie SDCümmen rollen unb \$olen Sl'tem.)

SiOCCO (toeiter arbeitenb).

\$ur §urtig fort, nur frifcf) gegraben,

£\$ mä^rt nitf)t lang, er fornmt herein.

4 SBeetbaben, gibelio

fieonore. Bafct mid) nur nneber Gräfte §aben,
 2ötr »erben balb gu ©nbe fein.
 (@tc fudjt ben ©efangenen <ju betrauten; für jtdj.)
 SSer bu aud) feift, idj toitt bid^ retten,
 S3et ®ott! bu fo&ft fein Opfer fetn!
 ©etoif3, id) löfe betne Letten,
 3dj toin, bu Slrrner, bidj befrein.

ÖIOCCO (ftc0 Wnea aufrtc&tenb).

2Ba3 jauberft bu in beiner \$fli\$t?

fieonore (fängt toteber an flu arbeiten).
 Sftein 83ater, nein, icfy jaubre ntd).

fööcco. 9hir Ijurtig fort, nur frifdj gegraben/
 @3 to&Ijrt nid^t lang, fo fomrnt er Ijer. }
 fieonore» \$fr follt Ja ni<t 3U flagen Ijaben, }
 Safct mid& nur toieber Gräfte fjaben,
 \$enn mir wirb feine Arbeit ferner. }

IROCCO (trinlt).

^Ioreftan (erholt ftdö unb Oeßt ba5 £auit tn bte #ölje, obne jid) na<\$ fieonore ju toenben).

fieonore. @r ermaßt!

IROCCO (plöfcltd& im£rinlen etnBaltenb). @r ermaßt, fagftbu?

fieonote (tn größterSSertotrrunß tmmer na# ftloreftan feßenb).
 \$a, er §at eben ben Kopf in bie §ölje gehoben.

SRocco. Dfjne Bmeifel lütrb er ioieber taufenb fragen
 an midj fteHen. rñüße aHein mit ifjm reben. [\$un
 f)at er e3 balb überftanbenj (@r ftetßt aus ber ©ruße.)
 ©teig bu ftatt meiner fyinab unb rdume nod) fo Diel meg,
 boft man bie gifterne öffnen fann.

fieonore (ftetßt fltternb etn paar (Stufen Btñaö). 2Ba\$ in
 mir borgest, ift unau3f}>red)li\$!

SlöCCO (nac\$ einer Keinen 5Baufe flu Bfloreftan). 9?un, Ihr
 (jabt mieber einige Slugenblidfe geruht?

ftloreftan. ©erufjt? Söie fönbe id) föulje?

fieonore (für ftd&). ®iefe Stimme! — SSettn id) nur
 einen Slugenblicf fetn ©efi\$t fe^en fönnte.

ftrloreftiöm Werbet ^{^r} immer bei meinen klagen taub fein, graufamer SÖtann? amtt ben ie&ten sborten tuenbet er fein @eficft) gegen fieonore.)

ficoitore (für fte\$). ©Ott! ©r ift'§! (<Sie fäat oBne S3e> toujftfetn an ben Stanb ber QJrube.)

Stocco. 28a§ verlangt \$fyr benn öon mir? \$d) öotU Sief)e bie Söefefjle, bie man mir gibt; ba§ ift mein 2tmt, meine \$flid)t.

f^Ioreftom @agt mir enblidj einmal, mer ift ©ouöer* neur biefef ©efängntffe§?

SRocco (Beifette). fann id) ifjm Ja o^ne ©efafjr ge* nugtnn. (3u sioreftan.) ®er ©ouberneur biefef ©efäng- niffeä ift 3)on SBigarro.

Sloreftan. ^ijarro!

Seonore (ft<s aUmäBii# erBoienb). D Sarbar! 5)eine ©raufamfeit gibt mir meine Gräfte mieber.

Srloreftan. D fcfjidd fobalb att möglid) nadj ©eöiEa, fragt nad) Seonore ftloreftan —

Seonore» ©ott! ©r afjnet nicfjt, bafe fie jefct fein ©rab gräbt!

gloreftan. «Sagt i§r, bafr id) §ier in Letten liege.

9tocco. @3 ift uumöglid), fag' id) @ud). 3\$ toñrbe mid) ins SSerberben ftürjen, oljne @ud) genügt gu fjaben.

^Ioreftam SBenn id) benn oerbammt bin, fjier mein Seben gu enben, ofo lafct midj ni\$tlangfamöerf\$madjten.

Seonore (fpriiibt auf unb Bält fic^ an ber SÖtauer feft.) D ©Ott! Sber fann ba§ ertragen?

^ftforeftmt. 5lu§ SBarmljeraigfeit, gib mir nur einen £ro.pfen SSaffer. ®a§ ift ja fo menig.

Siocco (Betfette). ©3 gefjt mir miber meinen SBiHen ju ^erjen.

Seonore, ©r fd^eint fid) gu ermeid)en.

^loreftau. S)u gibft mir feine Antwort?

föocco. fann @udj nid)t »erraffen, ma§ oer- langt. \$We§, ma§ \ti) @ucf) anbieten fann, ift ein ^eftdjen ®ein, ba§ id) in meinem ®rüge fjabe. — ^ibelio!

Beonore (ben Bruß in größter ffiile örinBenb). \$a ift er!
\$)a ift er!

gloreftött (Seonore betrad&tert). 2Ber ift baß?

Slocco. ülßeirt ©d^Liefeer unb irt wenigen Sagen mein
©ibatt. (@r reicht \$Ioreftan ben Brug.) SCritt! ©3 ift frei*
lief) nur wenig Sein, aber icf) gebe if)n (Sud) gern. (8u
Beonore.) \$>u bift ja gang in Bewegung?

Sconore (in größter SSertoirrunb). 28er fofte eß nicfyt
fein? \$f)r felbft, SKeifter Stocco —

Stocco* @3 ift waf)r, ber SKenfd^ \$at fo eine rüljrenbe
Stimme.

fieenore. \$awoßI, fie bringt in bie Siefe beß JperaenS.

Jlr. 13. Serjett.

^loreftam (£ud) werbe Soljn in Seffern SBelten,
\$)er Gimmel Ijat (Suf) mir gefdjlt.

D ®an! 3§r Ijabt midj füfe erquieft;

☞ fann bie SSofjltat nidjt vergelten.

310CC0 (leife 3U Beonore, bie er beifeiteaie^t).

\$d) labt' if)n gern, ben armen Sttcmn,

☞ ift ja halb um itjn getan.

Beonore (für fi<\$). 2Bie ^eftig £>odet biefes \$erg,

☞ mögt in \$reub' unb fdjarfem ©dfjmerg.

Orloreftan (für ft<\$). Söewegt fe^ id) ben Jüngling fyier,

Unb Sprung geigt aud) biefer 9flann.

D ©ott, bu fenbeft Hoffnung mir,

Stofe id) fie nod) gewinnen fann.

Seonore. ®ie ffejre, Bange ©tunbe toint,

S)ie Sob mir ober Rettung bringt.

3?occo. ^d) tu', waß meine \$flic)t gebeut,

\$)od) Jjaff' idj alle ©raufamfeit.

Seonore (leife SU ^occo, inbent fie ein ©tüdt SBrot auß ber
Sof^e jieljt)

\$ie3 ©tüddjen SBrot — ja, feit gwei Sagen

Srag' idj eß immer fdjon bei mir.

Siocco« ☺ möchte gern, bo\$ jag' id) bir,
 \$)a\$ Ijiefje mirflid) gu öiel magen.

ficonore» 2ldj! (@d&met#einb.) \$fjr labtet gern bett armen
 Sftann.

Siocco« @a\$ gefjt nicf)t an, ba\$ gefjt nicf)t an.

Sconore (tote bor\$in). @\$ ift ja balb um ifjn getan.

SRoceo. @o fei e3 — ja, fo fei'3 — bu fannft e\$ magen.

Beonore (in grö&ter Setoegung gloreftan ba\$ SBrot reid&enb).
 \$)a, nimm ba\$ Sörot — bu armer Sttawt!

SjIoreftön (Beonorenä \$anb ergretfenb unb an fidö briietenb).

D \$)anf bir, @anü o SDant! o \$)anf!

©ud) merbe £of)n in beffern Sselten,

\$er Gimmel f)at @udj mir getieft.

O @anf! ^|r fjabt mitf) füfj erquidft,

\$tf) fann bie 2Bof)ltat nidjt öergelten.

ficonore. \$)er Gimmel fä)i(fe Rettung bir,

SDann nrirb mir Ijo^er Sofjn gemährt.

föocco. ÜDftä) rührte oft bein Seiben \$ier,

3)oäj Jgilfe mar mir ftreng üertoefjrt.

(&ür Rd5). ^df) labt' i\$ñ gern, ben armen Ülttann,

(£\$ ift ja balb um i\$ñ getan.

Seonore» D me\$er, aU id) ertragen fann!

^loreftan. O baf) idj (£ud) nidjt lohnen !ann!

(Sc öerfd^lingt ba\$ SBrot.)

SRöCCO (nad) augenblitftcljem ©tillfd&to eigen au Seonore). 9lt(e\$
 ift bereit. \$dj gefje, ba\$ (Signal \$u geben. (@r geijt tn
 ben Jpintergrimb.)

Seonore. O ©ott, gib mir 9ftut unb ©tärfe! #

[^Ioteftatt (5U Beonore, toä{jrenb Stocco bie SCüren m öffnen
 ee\$t). 28o gel;t er fjjn?]

OißCCO (öffnet bie Stiiren unb gißt burdj einen ftarfen SBftff
 ba\$ geilen).

Orloreftan. \$ft ba\$ ber Vorbote meinet £obe3?

Seonore (in ber \$efttgften Setoegung). S^ein, nein! Söe*
 ruhige bic^, lieber befangener.

^tforefton, D meine fionore! ©o fott id) bicf) nie roieber feljen!

ficoitorc (füölt fte§ jju ftloreftan Ijtngetfffen unb fud&t btefen irteö au üBertüättgen). SO^ein ganzes §ei*5 reifet mi\$ ju ifjrn fjin! (8u siorcftau.) @ei rufjig, jag' idj bir! SSergife nidjt, ma\$ bu audj Ijören unb fe^en magft, bafj überaff eine 93orfeßung ift. — ^a, i^a/ c^s tft eine 93orfeßung! (<ste entfernt ficfj gegen bie 8ifterne.)

©ritter Auftritt

i)ie Sortgen. fiijarro, bermummt tn einen SDiantel.

^ßtjörro (5U JRocco, bie ©ttme berfteffenb). \$ft aöeS Dereit? SHocco. \$a, bie 3ifterne Brandt nur geöffnet ju merben.

^t^arro. ©ut, ber 3^{un}g^c f^oß , , entfernen.

Siocco (ju Geoitore). ©efj, entferne bid^!

fionore (in grb&ter SSertoirung). SBer? — Stf)'? — ^nb Sfr?

9tocco. äftufe id) nid)t bem ©efangenen bie @ifen aB=neuten? ©ejj! ge\$!

Seonorc (entfernt fidj in ben \$>ntergrunb unb nähert fidj atmäljlt(\$ ttrfeber int «Statten gegen gloreftan, bie Singen immer öuf ?Bijarro gerietet).

^St3arro (Beifette, einen 93licT auf Stocco unb Beonore toerfenb). 3)ie mufe idj mir nodj f)ente Beibe öom \$alfe fcyaf*fen, bamit aHe3 verborgen Bleibt.

33occo (au ^iarrro). Sott id) iljm bie Letten aBnefjmeu?

SPtaarro. Stein, aBer fdjließ iljn öon bem «Stein Io3. (Seifette*) 3)ie 3eit ift bringenb. (<Sr gie^t einen 2>old&.)

3tr. 14» Quartett.

^iäarro. (Er fterBe! — \$od) er foH erft miffen,

Zöer ifjrn fein ftolge\$ §erj jerfleifd)t.

®er SRadje ®unfel fei gerriffen,

6ie\$ Ijer! ®u Ijaft micj) nicf)t gtauf!

((Sr fd&ftgt ben SBantel auf.)

^Bi^arro, ben bu [türmen toolttest,

^tjarro, ben bu für^teit folltest,

©teljt nun al§ 9iäc)er fjier.

grloreftan (gefaßt), ©in S^örber fteft oor tntr!

^orro, Sftod) einmal ruf idj bir,

2Ba§ bu getan, gurücf;

9?ur nod) ein SUigen&lidf

Unb biefer 5)oId) —

(@r tote glorcftan burtpoljren.)

Beonore (ftürat mit einem burd&brtngenben <3d&ret Verbot unb Bcbecft glorcftan mtt t^rem BetBe). Burfief!

^Ioreftmt. D ©ott!

SRoeco. 2öa\$ foH?

Beonore. SDurdjbo^ren

ähifct bu erft biefe ©ruft;

\$)er Xob fei bir gefcfjtooren

ftür beine Sftörberluft.

SPijatro (fd^ieubert fte fort). S\$Sa^nfinniger!

Ölocco (au Beonore). Jf>alt ein!

\$t3arro. @r foll Bestrafet fein.

Beonore (nod& einmal t\$ren Slftann Bebecfenb).

ZöV erft fein mihi

SHocco unb \$i\$arro. ©ein SBetö?

glorcftan. äftein SBeib?

Beonore (au gtorcftan). \$a, fie§ (jier Beonore!

ftloreftan. Beonore!

Beonore (su ben anberen).

^ci) bin fein 2Betb, gefroren

£>ab' id) i\$ m Xroft, Sßerberben bir!

^igarro (für ftd». SBeldj) unerhörter 9ftut!

^Iorefton (au Beonore). \$or greube ftarrt mein SBTut!

Sftocco (für ft#). S^ir ftarrt üor 5lngft mein SÖIut!

Beonore (für ft<\$). \$\$ trofce feiner SSut!

93i3arro. @oH id) öor einem SSeibe beben?

Beonore. \$)er £ob fei bir gefroren.

^ijarro. ©o opfr' tri) beibe meinem ©rimm.

(©r bringt toieber auf fie unb gloreftan ein.)

Seonore. ©urtf)bof)ren muß bu erft tiefe 23ruft!

Si5arro. ©eteilt fjaft bu mit *if)m* baß Seben,
@o teile nun ben Stob mit iljm.

Beoncre (i9m fd^neU eine SRiftole borljaltenb).

9?otf) einen Sant — unb bu bift tot!

(Sföan Ijört bie SCrompte öon bcm £urm.)

Bconore (IjänBt an Bloreftanö \$alfe).

5lcf)! bu Bift gerettet! grofeer ©ott!

^lorcftatt. 2I<\$! idj bin gerettet! großer ©ott!

pjarro c&etäuöt). \$a! ber SKinifter! §Ött' unb Stob!

Siocco (BetäuBt). D toaS ift baß! geregter ©ott!

(87lan §ört bie SCrompte ftärler.)

Q3ierter Auftritt

\$ie aSotißen. ^aquino. 3^{roci} Dffsiere, «Solbaten mit Garfeln er«
fdjeinen an ber öoerften ©itteröffnung ber SEeppe.

^oquino (Tpic^t). 93ater SRocco! 3)er £err Sftinifter
lommt an. ©ein ©efolge ift fcf)on üor bem Scjlofctor.

SRocco (freubiß unb Ü6erraf<\$t, für fid&). ©elobt fei ©ott!
(Su ^aquino feijr laut.) 2Bir fommen — ja, toir fommen
nugnblicflicf). Unb biefe Seute mit gaceln foHen
t;ermitefsteigen unb ben Jperrn ©ouoerneur ^inaufbegleiten.,

2)ie Solbaten (lomuten 6B an bie Xiir herunter).

Sie Offltere unb ^aquino (geben aß).

fieonore* ©§ fd^Iägt ber 9tad)e (Stunbe/

gloreftnn. j^Wjgerettet (ein

©ie Siebe mirb im ÜBunbe

Mit Mute { dich } befrein.
 { mich }

Psarro. ^Serflucf)t fei biefe (Stunbe!

3)ie §eu\$ler flotten mein;

SSergmeiflung mirb im SBmtbe
ülttit metner Sfadje fein.

SRocco. f> furdjterlidje Stnnbe!

SD ©ott, ma§ märtet mein?

3\$ tottf nid^t me^r im üöünbe

Sttit biefem SBütrid) fein.

^tjarro (fturat QB).

SROCCO (gibt im Slfißeljen Seonoren fceruljiöenbe SBtnfe. ©ol*
boten mit gadteln ooraufl).

fünfter Auftritt

Seonore. gloreftan.

^loreftmt. Steine Seonore! [(geliebtes SSeib! (Engel,
ben ©ott mie ein SSunber ju meiner Rettung mir ge*
fenbet, lajj an bie§ Jperg bicJ) brüefen. (Umarmung.) 5Iber
bürfen mir notf) Ijoffen?

Seonore. 28ir bürfen e§. \$)ie 9Infunft be§ \$Dttnifter§,
ben mir fennen, \$igarro§ SBermirrung nnb bor allem
übater 3^occo§ tröftenbe 3e^ert " " " ebenfo üiele
©rihtbe, gu glauben, unfer Seiben fei am \$iele unb bie
Seit unfere§ ©lücfes molle beginnen.

^loreftan. Sprid), mie famft bn IjierJjer?

Seonore (tönen). 3<f) öerliefc Sebilla, i<f) !am gu gufe
in 9ttanne§fleibern, ber @er!ermeister na§m midj in feine
S)ien[te, bein Verfolger felbft machte rnd) gum ©tjtiefcer.

^loreftm. treues SSeib! \$rau oljnegleidjen!] 2Ba§
§aft bu meinemegen erbulbet!

Seonore. \$itf)t§, mein gloreftan! [Steine Seele mar
mit bir; mie fjätte ber Körper fidj ni<f)t ftarf gefüllt,
inbem er für fein beffere§ ©elbft fämpfte?]

3lr. 15. SDuett.

Seonore. D namenlofe \$reube!

Sftein äftann an meiner 93rnft!

ftloreftmt. D namenlofe grenbe!

Sin SeonorenS S3ruft!

Södbe. [~] [~] unnennbarem Seite |

So übergroße Suft! ~ j

Sconore. @u luteber nun in meinen kirnten!

^loreftan. D ©ott, mie groft ift bein Erbarmen!

SBeibe. D bau! bir, ©ott, für biefe fiuft!

» " { ^{Man} ;.) — { ^{Ma} yi " - 1 " " " « " " " " "

^loreftan. bift'S!

2eottore. \$d) bin'3!

ftloreftan. D f)immlifc)es Gsntaücfen!

Seonore!

fieonore» gloreftan.

l©etbe» D namenlofe«greube!

9ted) unnennbarem Seibe

@o übergroße Suft!

[6ecf)fter Sluffrttf

Die Vorigen. Slotco.

3tocco (^eretnftüraenb). ©ute 23ottf)aft, iſr armen Sei-
benben! \$)er £err SJUnifter ſat eine Sifte aller ©e*
fangenen mit fid^; alle jöen ifjrn öorgefüjrt roerben.
gaquino öffnet bie oberen ©efängniffe. ~ allein (au
?fiore[tan) feib nid^t erwähnt. @uer Slufentfjalt fjier ift
eine ©igenmächtigfeü beſ ©out>erneurſ. \$ommt, folgt
mir hinauf. 9lud) \$1)T, gnäbige grau. Unb gibt ©ott
meinen SSorten @raft unb lo^nt er bie £elbentat ber
ebelften ©attin, fo merbet ;gf)r frei unb ©uer ©lücf ift
mein 28erf.

ftloreftatt. fieonore!

fieonore. \$)ur<f) toeldje SBunber!

Slocco. gort, jögect nidjt! Oben merbet ifjr aüeſ ev-
fafjren. Slud) biefe geffeltn behaltet no\$. ©ott gebe, bajj
fie (£ud) SD^tleib erfliehen unb beut ©raufamen angelegt
werben, ber ©utf) fo triele fieiben bereitete.

(OTe brei ab.)]

93ern>ant)lung

^arabeplafc beß ©djloffes

mit bcr gtatue beß Königs.

Siebenter Auftritt

®ie ©djlojitoadtjen markieren auf unb bilben ein offenes 53tecec?. Sjann erfd&einen oon ber «Seite bet Sfiinifter Don gernanbo, öon ^ijarto unb Öfteren begleitet. ®ol! eilt ſerju. Sſon bet anbern Seite treten, üon ^oqufno unb SHarjeOine geführt, bie "StaatS* gefangenen ein, bie bor gernanbo nieberlnien.

3lr.16. finale.

Gljor (ber (gefangenen unb beß 23oireſ).

ſeit fei beut Xag, ſeil fei ber ©tunbe,

3)ie lartg erfeljnt, bod) unüermeint,

©eredjtigfeit mit £mlb im 33unbe

SSor unfreä ©ra&ä %ox erfd^eint!

^entattbo. \$)eſ beften Königs SBinſ unb Sifle

ftüfjrt midj ju eud), iljr Firmen, fjer,

\$afe i\$ ber greöel 9?ad;t enthülle,

®ie aß' umfängen fdEjmarg unb ferner.

*ftid)t länger tnieet fflaöifd) nieber,

(bie ©efangenen fteljen auf)

Xt)rannenftrenge fei mir fern.

@3 fud)t ber SSRuber feine SBrüder,

Unb fann er Reffen, ſilft er gern.

(£l)or. £eil fei bem Xag, Jpeil fei ber ©tunbe!

^c^ter Auftritt

X>ie Vorigen. fflocco, bur<ſ bie SBadjen bringenb, hinter iſm
ficonore unb gloreftan.

SHocco. 2BoſIan, fo Reifet! \$elſt ben Slrmen!

Paarro. 2öaſ fei' id)? ſa!

Siocco (au ^ijarro). 93etoegt e3 bidj?

Sßtsarro (au Sftocco). ſort! fort!

gewönbo (au ftocco). Sßein! rebel

JRocco. SIE Erbarmen

Vereine tiefem Sbaare [id^.

(gloreftan öorfü^renb.)

\$)ott gloreftan —

^ernanbo (ftaunenb). ®er Totgeglaubte,

\$)er (£ble, ber für Sßaljrleit ftritt?

föocco. Unb Dualen ofjne 3aßl erlitt.

^ernanbo. SO^eirt ^reurtb! äßein ^reunb! ©er £ot*
geglaubte? —

©efeffelt, bleidj ftefjt er öor mir.

SHocco unb Seonore. \$a, ^loreftan, ^F;r feftj ißn fjier.

Slocco (Beonore borfteüenb). Unb Seonore —

gernanbo (nod) meijr Betroffen), Beonore?

\$occo. ®er grauen fü^r* i(% öor.

©ie fam Ijier^er —

\$t3<uro. 3^ei SBotte fagen —

^ernanbo* ®ein SBort! (8u atocco.) (Sie fam —

Olocco. ®ort au mein Sfor,

Hub trat aU ®neft) in meine ®ienfte,

Unb tat fo braöe, treue 3)ienfte,

\$afj idj — gum ©ibam fie erfor.

STJarseÜine. D toeJ) mir, maß üernimmt mein Dljr!

9lcco. ®er Unmenfc) rooHt' in biefer ©tunbe

2tn gloreftan ooE^ie^n ben 9Korb.

5|5i5arro (in größter ssut). SMäieFjn mit ifjml

d|occo (auf ftdj unb Beonore geißenb).

9Kit unß im S3unbe!

(3u gernanbo.) ^Kur ©uer kommen rief if)n fort.

(SI)Or (feöt Ie6\$aft).

Söeftrafet fei ber SBöfemidjt,

®er Unft)ulb unterbrücfjt.

<5\$ered^tigfeit fyält gum ©erid^t

\$>er SRadje (Sdjmert gegicft.

\$t3Brro (toirb auf einen SBin! geenanboä bon ber SBacie
cbgefü^rt).

ferttattbo (8U *mocco*).

55u fdjloffest auf beß ©bleu ©rab,
Zstyt nimm tfjm feine Letten ab —
\$>ocf) fjalt! — (Sud), eble \$rau, allein,
@ud) giemt eß, gang ifjn P befrein.

Öeonore (nimmt bie ©djliiffel, löst in größter ffielneflung glore*
jian bie Letten ab; er ftnft in Seonorenä 2lrütte).

O @ott! — 2Beld) ein 2lugenbli<i!

^loreftan. D unaußfpred)li(f) füfeeä ©lücf!

^ernanbo, ©ered)t, o (Sott! ift bein ©eridjt!

äRotseffne unb föocco.

£>u prififest, bu öerläßt unß nicf)t.

Chor unb **Boll** D ©ott! o toeld) ein Slugenblicf!

O unaußfpred)licf) füfce3 ©lücf!

©eretf)t, o ©ott, ift bein ©erid)t,

\$u prüfest, bu öerläfet unß nid)t!

®f)or. 2Ber ein \$olbeß SBeib errungen,

©timm' in unfern \$ubel ein!

Sftie ttrirb eß 5U fjodj befungen,

Retterin beß ©atten fein.

^loreftan. ©eine Xreu' erhielt mein Seben,
Sugenb fdjrecft ben 93öfetoid^t.

Seonore. Siebe führte mein Söeftreben,
SSafjre Siebe fürchtet nid^t.

Gljor* greift mit f)ößer gfreube ©lut
SeonorenS eblen Sftut.

Í^lorefton (bortretenb unb auf Beonore toeifenb).

SSer ein fold)eß SSeib errungen,

Stimm' in unfern \$ubel ein!

*ftie loirb eß ju *fyoti*) befungen,

Retterin beß ©atten fein.

Öeonore (Hjn umarutenb).

ßte&nb ift eß mir gelungen,

§)icf) au§ Letten gu öefrein.

Siebenb fei eß Ijodj &efungen:

gloreftan ift lüteber mein!

tHjor, SSer ein Ijolbeß SSeib errungen,

©timm' in unfern \$ubel ein!

Üftie roirb eß gu Ijodj befunen,

Retterin be3 ©atten fein.

Seonore. fiiebenb fei eß §od) befunen:

^loreftan ift mieber mein!

<50Ii unb (Sfyor. %ie mirb eß <ju fjocfy befunen,

Retterin beß ©atten fein.



BEETHOVEN

in Keclams UniöerfaI=Bibliotf)efc

Sibelio

üoUftänbiges (Dpern=(Eejtbud). ITtit einer ausfüfjrlidjen
«Einleitung M3ur Büljnengef<f}id}te bes Sibelio" fyeraus*
gegeben t>on töeorg Kicfyarb Kruje
Itr. 2555

Beetfyooen*Biographie

Don mai Steiniger. Itr. 1180/81

Beetf}o>en

Don Kicfyarb tDagner

ITtit einem Itadjroort oon IDoIfgang C&olttjer
Itr. 6750

ITtaj Cfjop: (Erläuterungen

| | |
|------------------------------|-----------|
| Sibelio. | Itr. 5124 |
| TTiffa jolemnis (mit XEejt). | Itr. 6259 |
| Sqmpfyonien 1- 3. | Itr. 5231 |
| Sr)mpI)onien 4- 6. | Itr. 5232 |
| Stjmpfyonien 7-9. | Itr. 5233 |

Karl £ampred)t: porträtgalerie aus ber Deutjdjen (Be*
fäidjte. (S. 90-116.) Hr. 5181/82

Hobert Sdjumann: ©efammelte S^riften über XTlufft
unb Htujifeer. Itr. 2472-73a, 2561-63, 2621/22

Hidjarb IDagner: (Ein beutjdjer ITtujifcer in Paris.
(S. 8-43.) Hr. 5659/60

G.G.H.^offmann: Kreisledana. (S.32-44.) Itr.5623/24

©pernbud^er

tn Ueclame Univerfal = 25ib11otief

- Die flfrifeanerht. Itr. 6728
 flejjanbro Strabella. Hr. 5184
 Der Barbier oon Bagbab. Ilr. 4643
 Der Barbier Dort Seoilla. Hr. 2937
 Baftien unb Baftieme. tlr. 4823
 Die beiöett Sdjütjen. Kr. 2798
 Der Blitj. Xlr. 2866
 Boccaccio. Itr. 6739
 Così fan tutte. Hr. 5599
 Didjter unb Bauer. Ilr. 4226
 Dolitor unb Apotheker. Hr. 4090
 Don Juan. Hr. 2646
 Don pasquale. Hr. 3848
 (Entführung a. b. Serail. Hr. 2667
 (Ernani. Hr. 4388
 (Eurijantje. Hr. 2677
 febelio. Hr. 2555
 Figaros J)od}3eit. Hr. 2655
 Der fliegenbe Ijöllänber. Hr. 5635
 Sra Diauolo. Hr. 2689
 Srancesca. Hr. 5175
 Der Sreijrfü\$. Hr. 2530
 Sri^djen unb fiesd)ert. Hr. 5344
 Das golbene Kreuz. Hr. 5162
 ffötterbämmerung. Hr. 5644
 \$ans Meiling. Hr. 3462
 Der Ijäuslid|e Krieg. Hr. 6929
 Die Hugenotten. Hr. 3651
 3pt)igenia in flulis. Hr. 5694
 Die 3agb. Hr. 4556
 3ol)ann con Paris. Hr. 3153
 3ojepf) in Ägypten. Hr. 3117
 Die 3übin. Hr. 2826
 Die Königin non Saba. Hr. 5467
 Der Ciebestränft. Hr. 4144
 fo)engrin. Hr. 5637
 Cucia oon Cammermoor. Hr. 3795
 Die luftigen töeiber. Hr. 4982
 martt)a. Hr. 5153
 Tltaskenball. (Huber.) Hr. 3956
 IHaskenball. (Deröi.) Hr. 4236
- II Taurer unb Sd|offer. Ht. 3037
 HTeifterfinger o. Hiirnberg. Hr. 5639
 Hadjtlager in ©ranaba. Hr. 3768
 Die Hadittoatiblerin. Hr. 3999
 Horma. Hr. 4019
 (Dberon. Hr. 2774
 Die ©pernprobe. Hr. 4272
 ©rpheus in öer Unterwelt. Hr. 6639
 ©rpfyeus unb (Eurtjbike. Hr. 4566
 Parfifal. Hr. 5640
 Poftilion oon Conjumeau. Hr. 2749
 Preciofa. Hr. 130
 Der Prophet. Hr. 3715
 Die Regimentstod)ter. Hr. 3738
 Das Rljeingolb. Hr. 5641
 Hfen3t. Hr. 5645
 Higoletto. Hr. 4256
 Robert öer tEeufel. Hr. 3596
 Rolanbs Knappen. Hr. 4847
 Der Scjtaufpielbire&tor. Hr. 4739
 Die jdiöne ffialatljee. Hr. 4876
 Der j)dt)Dar3e Domino. Hr. 3358
 Siegfrieb. Hr. 5643
 Die Stumme oon Portici. Hr. 3874
 tEannt)äujer. Hr. 5636
 tDilljelm TEell. Hr. 3015
 Templer unb 3übin. Hr. 3553
 Des Teufels flnteiT. Hr. 3313
 £a Sramiata (Dioletta). Hr. 4357
 tTriftan unb 3folbe. Hr. 5638
 Der tCroubabour. Hr. 4323
 Hnbine. (Corning.) Hr. 2626
 — (<E. tE. fl. Fjoffmann.) Hr. 6279
 Der Dampjtjr. Hr. 3517
 Der tDaffenfdjmieb. Hr. 2569
 Die töalküre. Hr. 5642
 Der tDafjerträger. Hr. 3226
 Die roeifje Dame. Hr. 2892
 Der HHLbjcf)ütj. Hr. 2760
 3ar unb 3immermann. Hr. 2549
 Die 3auberflöte. Hr. 2620

Süderfreunde erhalten »olljlanMge Per?
jeidjmfJe ber Unú>erfal*£ibUotljef burd) bie
#ud)banbhmgen ober ben Derlagf

Ittdjt nur <Dpembüder

enthält Reclams Uttioerfal=Bibliothek; jtc utnafot öie
üerf<f)ie{>enften tDiffensgcbi-cte aller Zeiten unb Oölftr

IIToberne unb alte Literatur aller Kulturnationcn

Religion, pfjilofopfje, pft]tf)ologie

(Eefcfjidjte, Kulturgef)icf)te, Biographien,

Reifebefcfyreibungen

naturroijjenjdjaft, RTatfjentatife

Red}ts=, Staats« unb Soßialroiffenfd^aft,

(Befetje

XDörter» unb Ha(f)fdjlagebüder

(Befunbfeitspflege, Spiel,

practif)ce Ejanbbüder

ITCujift, Kunft, tl]jeater

*

Derlangen Sie ausführliche Kataloge

in &en BudjhonMungen

Vtuä unb Perlag pfnüppHedam jun,£eip3ig

MS/H/1339